

Manuale d'uso e assistenza

Cruiser

Sistema di seduta con basculamento fisso



LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE
PER CONSULTAZIONI FUTURE

 **Convaid**
by Etac

Servizio Clienti

Numero verde:

Telefono: + 39 051 2819228

Fax: +39 051 19873816

E-mail: italia.info@r82.com

Sito Web: www.r82.it

Per assistenza tecnica o informazioni sulla riparazione contattare i recapiti sovraindicati nei seguenti orari:
da lunedì a venerdì dalle 6:00 alle 16:30 PST

Prima di contattare il Servizio Clienti:

Compilare il modulo seguente. Il Servizio Clienti potrà fornire un'assistenza tempestiva avendo a disposizione le seguenti informazioni.

Numero di serie del sistema di seduta: _____

Modello: _____

Data di acquisto: _____

Avviso:

le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta, trasmessa, trascritta, archiviata in un sistema di recupero o tradotta in un'altra lingua o in un linguaggio elettronico, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronico, meccanico, magnetico, ottico, chimico, manuale o altro, senza la previa autorizzazione scritta di Convaid.

Utilizzare esclusivamente accessori e componenti Convaid sui prodotti Convaid. I componenti Convaid non sono intercambiabili con i prodotti di altri produttori. Sostituire immediatamente le parti usurate.

Indice

Descrizione del prodotto

Simboli.....	1
Cruiser.....	3
Guida alle misure.....	4
Linea di prodotti Cruiser.....	5
Precauzioni generali.....	6

Montaggio e regolazione del sistema di seduta

Contenuto dell'imballo.....	10
Come estrarre il sistema di seduta dall'imballo.....	10
Preparazione del sistema all'uso.....	10
Meccanismo di apertura.....	11
Meccanismo di chiusura.....	12
Sollevamento/trasporto del sistema di seduta.....	13
Guida al montaggio.....	14
Altezza dello schienale.....	14
Larghezza della seduta.....	14
Profondità della seduta.....	15
Sostituzione dei tubi della seduta.....	15
Fissaggio del velcro di supporto per le prolunghie della seduta.....	16
Seduta in due pezzi.....	16

Ruote

Ruote a sgancio rapido.....	17
Regolazione sistema anti-oscillazione.....	17
Blocco e sblocco.....	18
Freno per accompagnatore.....	19

Funzionamento

Posizionamento della cintura a tre punti.....	20
Regolazione in profondità della cintura a 3 punti.....	21
Pettorina ad H imbottita.....	21
Regolazione dell'angolo dello schienale.....	22
Regolazione dell'altezza della pedana.....	24
Regolazione in flessione-estensione della pedana.....	25
Cinturini per il bloccaggio del piede.....	26
Cinghia di fissaggio per pedana.....	26
Regolazione della profondità della pedana.....	26
Blocchi direzionali.....	27
Supporto polpacci.....	27
Schienale anatomico.....	27

Accessori e opzioni

Supporto laterale swing-away con cinghia per scoliosi (non importato in Italia)	28
Supporti laterali (non importati in Italia)	29
Pettorina (non importata in Italia)	31
Supporto per adduzione gambe (non importato in Italia)	31
Supporto per abduzione gambe (non importato in Italia)	32
Cuscino poggiatesta	32
Prolunga per schienale	33
Poggiatesta Sculpted	33
Pettorina a 5 punti	34
Regolazione della cintura pelvica	35
Regolazione della cintura centrale	35
Cuscini (non importati in Italia)	36
Tavolino	38
Borse laterali	39
Cestino portaoggetti	39
Cappottina parasole	40
Imbottitura rinforzata	41
Imbottitura per riduzione seduta (non importata in Italia)	41
Anti-ribaltamento	41
Borsa portaoggetti	42

Informazioni sul trasporto

Informazioni per il trasporto	43
Istruzioni per il trasporto	44
Spazi liberi raccomandati in un veicolo	46
Spazio libero e imbottitura	45
Montaggio dei dispositivi di fissaggio per il trasporto	47
Uso corretto del dispositivo	49
Sistemi di sicurezza obbligatori	51
Utilizzo di cinture e supporti posturali	53
Tavolini e altri componenti	53
Produttori di sistemi WTORS	54

Varie

Rimozione dell'imbottitura	55
Regolazione schienale tensionabile	55

Cruiser Scout

Regolazione dei freni di stazionamento e dei freni per accompagnatore	57
---	----

Informazioni importanti









Indicazioni per la manutenzione, l'uso e la sicurezza	62
Garanzia	Copertura posteriore














LEGGERE PRIMA DELL'USO

Leggere integralmente il manuale prima dell'uso per comprenderne appieno il contenuto. Familiarizzare con il prodotto e le sue funzioni prima dell'utilizzo. Chiunque utilizzi questo sistema di seduta deve leggere integralmente il manuale d'uso.

L'assistente è responsabile della sicurezza dell'utente. Se le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso non vengono seguite, la sicurezza dell'utente potrebbe essere compromessa. Tuttavia, il presente manuale d'uso non può trattare tutte le possibili circostanze e situazioni imprevedibili. Si consiglia attenzione e prudenza durante l'utilizzo del prodotto. Nel caso in cui le istruzioni non siano chiare e fossero necessarie ulteriori spiegazioni, contattare il proprio fornitore Convaid. Se tutte le istruzioni e le avvertenze non vengono seguite, potrebbero verificarsi lesioni gravi all'utente o danni al sistema di seduta. La versione più recente di tutte le istruzioni e degli avvisi di sicurezza del prodotto è disponibile sul sito web di Convaid (www.etac.us.com) e può essere stampata in dimensioni maggiori. Sono inoltre disponibili istruzioni video.

Simboli

	Indica il produttore del dispositivo medico.		Indica un dispositivo medico che deve essere consultato con le istruzioni per l'uso.
	Indica la data di produzione del dispositivo medico.		Questo simbolo è una marcatura obbligatoria per i dispositivi che vengono immessi sul mercato europeo e indica la conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza stabiliti nelle direttive europee. Il simbolo può essere accompagnato da un numero di identificazione di quattro cifre dell'organismo notificato. Le dimensioni verticali non possono essere inferiori a 5 mm di altezza.
	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea.		
	Indica il numero di catalogo del produttore per l'identificazione di un dispositivo medico.		
	Indica il numero di serie del produttore per l'identificazione di uno specifico dispositivo medico.		
	Indica che è necessaria cautela quando si utilizza il dispositivo o il comando in prossimità del simbolo, oppure indica che la situazione attuale richiede la consapevolezza dell'operatore o un'azione dell'operatore per evitare conseguenze indesiderate.		Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente.
			Indica l'entità che importa il dispositivo medico in loco.
			Indica l'entità che distribuisce il dispositivo medico in loco.

	Questo simbolo indica un sistema di seduta che non può essere utilizzato in un veicolo come sistema di trasporto del veicolo stesso. Questo sistema di seduta non è conforme alla norma WC19 (RESNA WC-4:2012 per ISO7176-19:2008) e non può essere utilizzato come sistema di seduta per trasportare l'utente in un veicolo.		Questo simbolo indica un potenziale pericolo per le mani.
	Il simbolo indica un sistema di seduta che può essere utilizzato in un veicolo come sistema di seduta del veicolo stesso. Questo sistema di seduta è conforme alla norma WC19 (RESNA WC-4:2012 e ISO7176-19:2008) e può essere utilizzato come sistema di seduta per trasportare l'utente in un veicolo.		Questo simbolo indica la conformità ai requisiti RESNA WC-4 Sezione 19.
	Questo simbolo indica la posizione di un punto di ancoraggio quando si utilizza un sistema di ancoraggio a 4 punti (WTORS) durante il trasporto.		Dispositivo medico
	Questo simbolo indica i punti di sollevamento corretti per operazioni di spostamento e movimentazione sicure.		Questo simbolo indica il numero di catalogo del produttore per l'identificazione di un dispositivo medico.
			Identifica il paese di fabbricazione dei prodotti.
			Temperatura massima di lavaggio 60 °C (140 °F). Ciclo delicato
			Non candeggiare.
			Non stirare.
			Non asciugare in asciugatrice.

SCEGLIERE IL SISTEMA DI SEDUTA E LE OPZIONI DI SICUREZZA ADEGUATE

Sono disponibili diverse opzioni per soddisfare le esigenze dell'utente. Assicurarsi che la scelta del sistema di seduta e dei suoi accessori da parte dell'utente (e dell'operatore sanitario) tenga conto del comfort dell'utente, del posizionamento, delle limitazioni fisiche e dei rischi che si possono incontrare durante l'uso quotidiano.

L'utilizzo del sistema di seduta al di fuori delle raccomandazioni fornite dal produttore può portare a situazioni di pericolo.



Il sistema di seduta non è adatto per il jogging, la corsa, il pattinaggio o attività simili.

Le ruote anteriori orientabili potrebbero oscillare a velocità più elevate e causare un arresto improvviso, provocando il ribaltamento del sistema. Utilizzare il sistema di seduta solo a velocità normale. Non lasciare mai il maniglione quando si spinge la sedia.

La durata di questo prodotto è di cinque anni se utilizzato con la cura e la manutenzione adeguate secondo il manuale d'uso.

Caratteristiche generali di Cruiser

Avvertenza

Non lasciare mai l'utente incustodito. La mancata lettura e l'inosservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi. Per ottenere un manuale d'uso sostitutivo, inviare un'e-mail all'indirizzo info@r82.com oppure telefonare al numero 051-2819228.

Maniglione di spinta regolabile in altezza*

Etichetta della confezione (riferimento)



Numero di serie



Self-Tensio®

Freni di stazionamento a pedale *

Dispositivi di fissaggio per il trasporto (opzione)

Adesivo con logo di ancoraggio per il trasporto

292 mm x 63,5 mm (11,5" x 2,5")
Ruote posteriori antiforo a sgancio rapido*

Pedane swing-away regolabili in altezza

190,5 mm x 51 mm (7,5" x 2")
Ruote anteriori antiforo

*Misure: 10, 12, 14 e 16

Specifiche Cruiser (millimetri)

Cruiser	CX10	CX12	CX14	CX16	CX18
Lunghezza totale	1220	1120	1250	1320	1400
Larghezza totale	560	600	650	700	720
Altezza totale	940	970	940	1020	970
Lunghezza da chiusa	1190	1220	1190	1350	1270
Larghezza da chiusa	380	380	410	410	380
Altezza da chiusa	430	430	430	430	430
Peso senza accessori	12,3 kg	12,3 kg	12,7 kg	14,5 kg	13,6 kg
Raggio di sterzata	1100	1180	1150	1340	1410
Basculamento	30°	30°	30°	30°	30°
Profondità seduta	150-280	200-330	250-380	280-410	360-530
Larghezza seduta	250	300	350	400	450
Altezza dalla seduta a terra	580	640	530	580	660
Angolo dello schienale	85°/90°/95°	85°/90°/95°	85°/90°/95°	85°/90°/95°	85°/90°/95°
Altezza schienale	530	560	635	690	635
Altezza dalla seduta alla pedana	130-530	130-635	100-560	100-560	200-580
Portata massima	34 kg	34 kg	45,5 kg	77 kg	114 kg
Portata massima omologata per il trasporto	30 kg	30 kg	45,5 kg	77 kg	77 kg
Regolazione del maniglione di spinta	710-1090	740-1170	740-1170	780-1220	n/d
Materiale (telaio)	Acciaio/Alluminio				
Materiale (componenti in plastica)	Poliammide rinforzata con fibra di vetro				
Materiale (cuscino)	Schiuma ignifuga*				
Materiale (tessuti)	Nylon ignifugo, poliestere*				

*La resistenza alla combustione delle parti imbottite è conforme alle norme BS-EN 1021-1 e -2

Linea di prodotti Cruiser



Cruiser



Cruiser 18



Cruiser Scout

Precauzioni generali

Destinazione d'uso

Convaid Cruiser è un dispositivo a spinta assistita, la cui funzione e destinazione d'uso sono fornire mobilità a bambini e adulti che soffrono di danni cerebrali congeniti o traumatici e handicap degenerativi o fisici che comportano la mancanza di coordinamento o controllo, debolezza muscolare o paralisi.

Descrizione del dispositivo

I modelli Cruiser sono sistemi di seduta manuali a spinta assistita. Sono sistemi di seduta, compatti e richiudibili con telai tubolari e struttura pieghevole per facilitare il trasporto e lo stivaggio. I sistemi di seduta sono progettati con ruote anteriori più piccole e girevoli per una maggiore manovrabilità e con ruote fisse più grandi nella parte posteriore. I sistemi di seduta Cruiser sono dotati di opzioni di posizionamento e supporto, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, cinture, imbracature, vassoi.

Cruiser dispone di un'opzione per il trasporto identica ai modelli non-per-trasporto, a eccezione dei dispositivi di fissaggio e delle etichette necessarie per l'uso come seduta in un veicolo a motore.

Ambiente d'utilizzo

Il sistema è adatto sia per uso interno che esterno. Nel caso venga utilizzato sotto la pioggia, eliminare l'acqua in eccesso con un panno morbido, nel caso sia sporco di fango o sostanze corrosive come acqua salata o sale antigelo, lavarlo con acqua, asciugarlo e riapplicare un lubrificante ipoallergenico e biodegradabile sulle parti mobili. Il sistema di seduta non deve mai entrare nell'acqua salata, in quanto corroderebbe le aree che non possono essere lavate. Quando si passa dall'esterno all'interno, pulire eventuale sporco o fango in eccesso dalle ruote per evitare di sporcare l'ambiente interno.

In caso di evento avverso verificatosi in relazione al dispositivo, gli incidenti devono essere segnalati tempestivamente al rivenditore locale. Il rivenditore locale inoltrerà le informazioni al produttore.



ATTENZIONE: prima dell'uso da parte dell'utente:

- l'operatore/assistente deve leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare questo dispositivo. Nel caso non si comprenda una qualsiasi parte del presente manuale, contattare il proprio fornitore per assistenza.
- Tenere il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Gli imballaggi in plastica presentano il rischio di soffocamento.
- Assicurarsi che il sistema di seduta funzioni correttamente. Riparare eventuali problemi prima dell'uso.

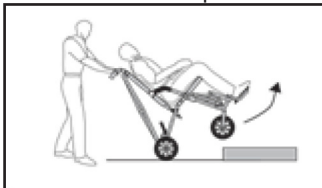


- Non utilizzare il sistema di seduta se la pressione degli pneumatici non è adeguata (anteriore 36 psi/posteriore 30 psi, 248 kPa/200 kPa, 2,5 BAR/2,0 BAR). Non gonfiare eccessivamente gli pneumatici. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare l'esplosione degli pneumatici. Le dimensioni degli pneumatici e la pressione massima sono riportate sulle ruote.
- Verificare sempre che il sistema di sgancio rapido sia bloccato in modo che le ruote posteriori non si sgancino. Si udirà un "clic" quando la ruota sarà bloccata in posizione.
- Prestare attenzione ai nuovi bordi affilati.
- Controllare frequentemente le regolazioni del prodotto e degli accessori.
- Non ignorare i piccoli malfunzionamenti e mantenere la seduta in buone condizioni di funzionamento.
- Ispezionare regolarmente i freni e regolare secondo necessità.
- Cruiser potrebbe perdere le proprie caratteristiche ignifughe quando si utilizzano sedute o cuscini di ricambio diversi dagli originali.
- Non utilizzare il sistema di seduta se l'utente è diventato troppo grande per utilizzarlo.



ATTENZIONE: per la sicurezza degli occupanti durante l'uso:

- il sistema è destinato esclusivamente al trasporto di un solo utente alla volta. Non trasportare più di un utente alla volta.
- Il peso trasportato dal sistema di seduta Cruiser non deve mai superare la capacità di carico totale del sistema (peso massimo dell'utente più eventuali oggetti trasportati).
- Assicurare sempre l'utente con la cintura prima di effettuare qualsiasi altra regolazione.
- La cintura deve essere sempre utilizzata.
- Non stringere eccessivamente la cintura dell'utente. Le cinture non devono interferire con la respirazione o la circolazione.
- Non lasciare mai l'utente incustodito anche se assicurato con le cinture e con il blocco ruote inserito.
- Attivare sempre i freni prima di lasciare il sistema di seduta. Non rimuovere o posizionare mai l'utente senza aver inserito i freni.
- Durante i trasferimenti evitare l'uso di pedane.
- Prestare sempre attenzione agli ostacoli ed evitarli il più possibile.
- CX-18 supera la larghezza massima consigliata. Prestare attenzione quando si entra o si esce da spazi ristretti.
- Quando si sale su un marciapiede o un gradino, rivolgere la sedia in avanti e inclinarla indietro per sollevare le ruote anteriori sopra il marciapiede. Avanzare e sollevare le ruote posteriori sul marciapiede.





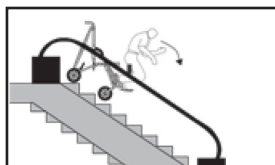
- Quando si scende da un marciapiede, avvicinarsi all'indietro, far scendere prima le ruote posteriori e continuare all'indietro, togliendo il peso dalle ruote anteriori in modo da poterle abbassare leggermente.



- Quando si effettuano i trasferimenti inserire il freno di stazionamento.



- Mantenere sempre il controllo dell'ausilio mentre si sale e scende una rampa.
- Evitare pendenze ripide, soprattutto con un utente pesante. In caso di dubbio, non tentare una discesa a meno che non sia presente una terza persona che aiuti a mantenerne il controllo.
- Non tentare di portare su o giù per scale, scale mobili, salite ripide, superfici ghiacciate o scivolose il sistema di seduta con l'utente.



- Non salire o scendere le scale senza l'assistenza di un'altra persona o con l'utente sul sistema di seduta. Utilizzare dispositivi come rampe o ascensori, se disponibili. Nel caso non siano disponibili, il sistema di seduta deve essere gestito da due persone senza l'utente seduto sopra.

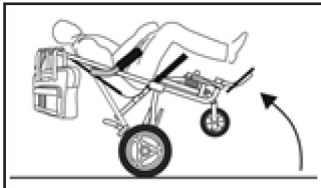


- Mantenere sempre il controllo dell'ausilio mentre si sale e scende una rampa. Evitare pendenze ripide, soprattutto con un utente pesante. In caso di dubbio, non tentare una discesa a meno che non sia presente una terza persona che aiuti a mantenerne il controllo.

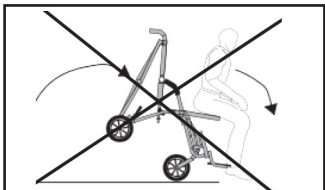


ATTENZIONE: per evitare il ribaltamento:

- Se il peso dell'utente è inferiore a 22,7 kg (50 lb), si consiglia l'uso del kit anti-ribaltamento.
- Per evitare il ribaltamento, non appendere oggetti al maniglione di spinta.



- Quando l'utente cerca di prendere oggetti situati davanti, di lato o dietro il sistema, assicurarsi che non si sporga troppo. Lo spostamento del baricentro potrebbe causare l'inclinazione o il ribaltamento del sistema stesso.
- Se il bordo anteriore del sedile si trova in corrispondenza o davanti al punto in cui gli pneumatici toccano il suolo, evitare di usare i tubi anteriori del sedile per sostenersi durante la salita o la discesa dal sistema di seduta per evitare il ribaltamento.



ATTENZIONE: quando si utilizza il sistema di seduta durante il trasporto:

- Se possibile, l'utente deve essere trasferito dalla seduta a un sedile del veicolo con sistema di sicurezza omologato. Tuttavia, se il trasferimento non è possibile, utilizzare solo sedute designate in un veicolo con sistemi di ancoraggio del sistema di seduta e sistemi di sicurezza dell'utente (WTORS) conformi ai requisiti SAE J2249. Seguire attentamente le istruzioni del produttore della pettorina e consultare la sezione trasporto per le specifiche.
- Le cinture di posizionamento non devono mai essere usate come dispositivi di sicurezza quando si trasporta il sistema di seduta con l'utente su un veicolo. In questi casi, è obbligatorio utilizzare una cintura di sicurezza automobilistica supplementare conforme alla norma WC-19 o ISO 7176-19.
- Se il peso dell'occupante è inferiore a 23 kg (51 lb), utilizzare una pettorina a cinque punti.
- Tutti gli accessori devono essere rimossi e fissati separatamente.

In caso di evento avverso verificatosi in relazione al dispositivo, gli incidenti devono essere segnalati tempestivamente al rivenditore locale. Il rivenditore locale inoltrerà le informazioni al produttore.

Montaggio e regolazione del sistema di seduta

Contenuto dell'imballo

Articoli inclusi nell'imballo:

- Pedane sinistra e destra
- Accessori ordinati
- Cruiser ordinato
- Chiave a brugola da 5/32"
- Manuale d'uso

Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola da 5/32"
- Chiave da 3/8"
- Chiave da 7/16"
- Cacciavite a croce

Come estrarre il sistema di seduta dall'imballo

1. Posizionare la scatola a terra.
2. Verificare che l'imballo sia in buone condizioni e che non sia stato danneggiato durante il trasporto.
3. Estrarre il sistema di seduta e gli accessori dal materiale di imballaggio.
4. Verificare che l'ordine sia completo.

Preparazione del sistema all'uso

Una volta verificata la presenza di tutti i componenti ordinati, seguire le istruzioni di questo manuale per un corretto utilizzo.

Convaid raccomanda che il montaggio iniziale, le regolazioni e l'assemblaggio avvengano con l'aiuto del rappresentante e/o rivenditore Convaid. Tuttavia, se le istruzioni contenute in questo manuale vengono seguite attentamente, è possibile per chiunque assemblare e montare correttamente il sistema di seduta.

Meccanismo di apertura



Fig. 1

Distendere il sistema di seduta conformemente alla procedura riportata di seguito

- Disporre l'ausilio a terra in posizione orizzontale e sganciare la cinghia di chiusura. **Fig. 2**
- Posizionare il sistema sulle ruote, afferrare dal lato il maniglione di spinta e spingere verso il basso sul telaio della seduta. **Fig. 3**
- Premere con forza sul telaio della seduta per assicurarsi che il sistema sia completamente aperto. **Fig. 4**
- Spingere verso il basso la leva di blocco posteriore con il piede finché non torna in posizione. **Fig. 5**
- Premere contemporaneamente i pulsanti grigi su ciascun lato del maniglione di spinta e posizionarlo all'altezza desiderata. **Fig. 6 e 7**
- Portare le pedane in posizione. **Fig. 8 e 9**

NOTA: Il maniglione di spinta si aprirà insieme al sistema di seduta.

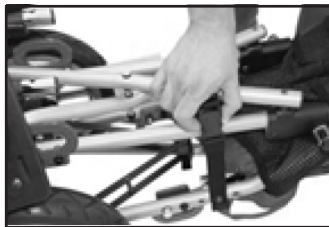


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

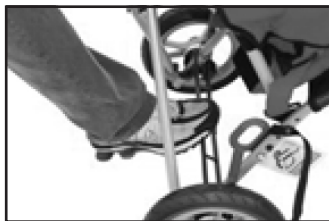


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

Meccanismo di chiusura

- Ruotare lateralmente le pedane. **Fig. 10 e 11**
- Premere i pulsanti grigi su ciascun lato del maniglione di spinta e posizionarlo completamente verso il basso. **Fig. 12 e 13**
- Sbloccare la leva di blocco posteriore sollevandolo al centro con il piede. **Fig. 14**
- Afferrare da un lato il maniglione di spinta e tirare verso l'alto il tessuto o il telaio della seduta con la mano opposta. **Fig. 15 e 16**
- Riappoggiare il sistema sul maniglione di spinta. Spingere verso il basso i tubi sopra gli pneumatici anteriori fino alla chiusura del sistema di seduta. **Fig. 17**
- Agganciare la cinghia di chiusura. **Fig. 18**

NOTA: Fissare sempre correttamente Cruiser quando lo si trasporta all'interno di un veicolo.



Fig. 10



Fig. 11

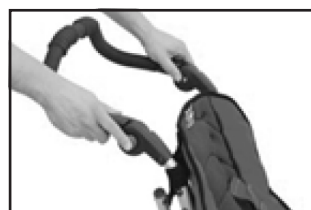


Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16

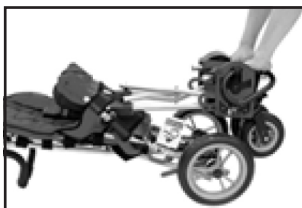


Fig. 17

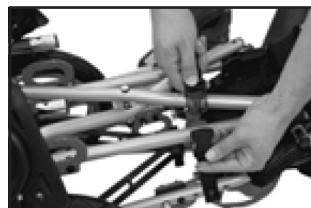


Fig. 18

Sollevamento/trasporto del sistema di seduta

Per sollevare/trasportare il sistema di seduta:

1. per sollevare o trasportare il sistema di seduta in tutta sicurezza, usare sempre entrambe le mani.
2. Afferrare con una mano il sistema di seduta dalla barra anteriore. **Fig. 19**
3. Con l'altra mano tenere il sistema di seduta dalla barra posteriore. **Fig. 20**



Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21



ATTENZIONE: fissare sempre il sistema di seduta con la cinghia di chiusura durante il trasporto.

Guida al montaggio

I sistemi di seduta Convaid, chiudibili e leggeri, sono progettati per essere molto più di una comoda seduta. Montati correttamente, i sistemi di seduta Convaid accompagnano l'utente per anni, seguendone la crescita. Ordinare un sistema di seduta delle dimensioni corrette determinando innanzitutto altezza, peso e dimensioni dell'utente. Fare riferimento a questo manuale d'uso per regolare le dimensioni del sistema di seduta in base alla crescita.

Una corretta posizione seduta garantisce una buona postura, favorendo le funzioni circolatorie, respiratorie e digestive. È opportuno regolare correttamente il sistema di seduta in base alle esigenze dell'utente. Se l'utente non è posizionato correttamente, consultare la sezione accessori di questo manuale d'uso per verificare quali accessori possano agevolare la postura oppure consultare un fisioterapista. Una posizione seduta inadeguata può causare problemi. Consultare un fisioterapista o un medico per ulteriori indicazioni.

Altezza dello schienale



Altezza dello schienale

L'altezza dello schienale varia a seconda delle dimensioni del sistema di seduta. Sono disponibili delle prolunghe per lo schienale che permettono di allungarne ulteriormente l'altezza.

Per determinare l'altezza dello schienale, misurare la distanza dalla seduta fino alla parte superiore del capo. **Fig. 22**

Fig. 22

Larghezza della seduta



La corretta larghezza della seduta garantisce un posizionamento confortevole e può prevenire l'insorgenza di problemi secondari. Per determinare la larghezza della seduta, misurare la distanza da un fianco all'altro. **Fig. 23**

L'utente deve avere abbastanza spazio per evitare che fianchi e cosce sfreghino contro il telaio. Tuttavia, la seduta non deve essere troppo larga, altrimenti l'utente potrebbe scivolare e la postura potrebbe essere compromessa. La larghezza della seduta viene misurata dal bordo interno del telaio del sedile. **Fig. 23**

Fig. 23

Profondità della seduta



Fig. 24

Misurare la distanza dalla parte posteriore dei glutei alla parte posteriore del ginocchio. Sottrarre da tale misura 2,5–5,1 cm per garantire uno spazio adeguato tra la seduta e la parte posteriore del ginocchio. **Fig. 24**

Regolare la profondità della seduta:

1. Chiudere parzialmente il sistema di seduta per ridurre la tensione dell'imbottitura. Allentare il pannello in Velcro® sotto il sedile.
2. Afferrare l'estremità del tubo della seduta, premere il pulsante a molla e spostare il tubo della seduta finché il pulsante a molla non si riposiziona nel foro desiderato.
3. Ripetere sull'altro lato della seduta. **Fig. 25**



Fig. 25

Sostituzione dei tubi della seduta

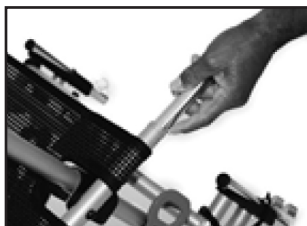


Fig. 26

1. Per sostituire o rimuovere i tubi della seduta, premere il pulsante a molla. Per installare i nuovi tubi della seduta, premere il pulsante a molla e rilasciarlo una volta raggiunta la posizione desiderata. Ripetere sul lato opposto. **Fig. 26 e 27**
2. Rifissare l'imbottitura. Ripetere sul lato opposto.



Fig. 27

NOTA: Per il modello Cruiser Planar, saltare il passaggio 2.

Fissaggio del Velcro di supporto per le prolunghe della seduta

1. Rimuovere l'imbottitura della seduta.
Fig. 28 e 29
2. Sostituire e installare i tubi di profondità della seduta.
3. Premere il pulsante a molla e spostare il tubo di profondità della seduta nella posizione desiderata. **Fig. 30**
4. Installare il Velcro di supporto.
Note: assicurarsi che il lato ruvido e lucido del Velcro sia rivolto verso l'esterno. **Fig. 31-34**
5. Riposizionare l'imbottitura della seduta.
Fig. 35

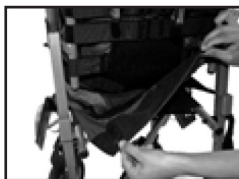


Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31



Fig. 32



Fig. 33



Fig. 34



Fig. 35

PER IMBOTTITURE IN TEXTILENE: Applicabile solo a: CX 14-18

Accertarsi che il tubo di profondità della seduta si inserisca nel passante nero situato nell'angolo interno del rivestimento in textilene.

Fig. 36-38

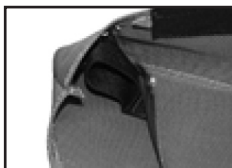


Fig. 36



Fig. 37



Fig. 38

Seduta in due pezzi

Il pannello inferiore della seduta è fissato allo schienale tramite Velcro®. Viene utilizzato per regolare il tensionamento della seduta dopo aver regolato la profondità. **Fig. 39**

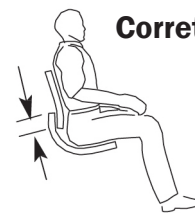
Una sovrapposizione eccessiva di Velcro® solleva l'imbottitura del sedile e spinge il bacino in avanti, causando una postura scorretta e riducendo la profondità effettiva della seduta.

Fig. 39



Sbagliato

La regolazione corretta col Velcro® fornisce spazio per il bacino e consente un maggiore utilizzo della profondità della seduta.



Corretto

Ruote

Ruote a sgancio rapido

RIMOZIONE DELLE RUOTE

1. Per rimuovere le ruote, premere verso il basso e tenere premuto il perno di bloccaggio della ruota posteriore. Afferrare la ruota e tirare. **Fig. 40 e 41**
2. Non occorrono attrezzi per rimuovere le ruote. **Fig. 42**



Fig. 40

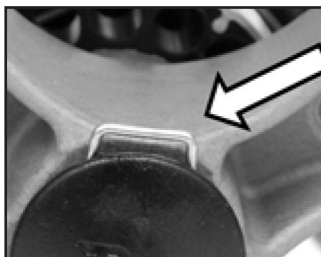


Fig. 41



Fig. 42



ATTENZIONE: assicurarsi che le ruote siano installate correttamente. Si udirà un “clic” quando la ruota sarà bloccata in posizione.

MONTAGGIO DELLE RUOTE

Inserire ogni ruota nel proprio perno e spingere con il palmo della mano fino a quando non si udirà un clic. **Fig. 43 e 44**



Fig. 43



Fig. 44

Sistema anti-oscillazione

Nel caso in cui le ruote anteriori oscillino, utilizzare una chiave per stringere la boccola filettata. Stringere la boccola filettata in senso orario fino a quando l'oscillazione non scompare. **Fig. 45**



Fig. 45

Freni

Convaid produce due tipi di freni di stazionamento: ad azionamento manuale e a pedale. Verificare il tipo di freni presenti sul sistema di seduta.



ATTENZIONE: prestare cura e manutenzione adeguata per garantire il corretto funzionamento dei freni a pedale.



ATTENZIONE: quando si aziona il blocco ruote, non esercitare una forza eccessiva per inserire i freni con il piede. Per inserire completamente i blocchi è necessaria solo una leggera pressione.



ATTENZIONE: lo spray al Teflon deve essere applicato sui componenti del freno ogni settimana per garantirne il corretto funzionamento.



ATTENZIONE: una forza eccessiva o una manutenzione insufficiente causeranno la rottura prematura dei freni a pedale.

Freni di stazionamento a pedale

Per sbloccare:

Sollevare verso l'alto il freno. **Fig. 46**



Fig. 46

Per bloccare:

Premere verso il basso il freno. **Fig. 47**



Fig. 47

Per tutti i modelli Cruiser misura 18 e Cruiser Scout

Attivazione dei freni

Per rilasciare il freno:

Tirare verso l'alto la maniglia rossa. **Fig. 48**

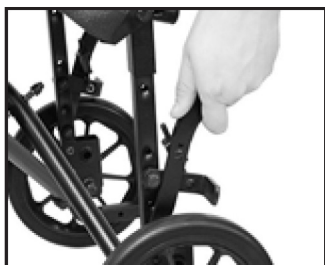


Fig. 48

Per inserire il freno:

Tirare verso il basso la maniglia rossa. **Fig. 49**



Fig. 49

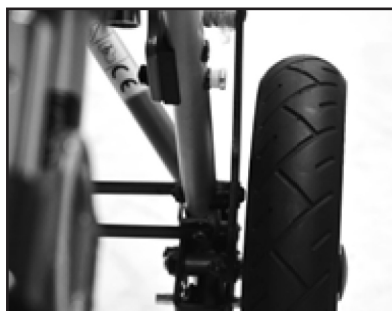


Fig. 50



ATTENZIONE: Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita. **Fig. 50**

Freno per accompagnatore

I freni per accompagnatore aiutano a mantenere il controllo del sistema di seduta quando ci si muove in discesa. Una pressione moderata sulla leva rallenta il sistema; mentre una pressione forte lo arresta. **Fig. 51**



Fig. 51

Regolazioni

Posizionamento della cintura a tre punti

La cintura di posizionamento a tre punti è un accessorio per ogni sistema di seduta Convaid. Regolare la cintura in modo che l'utente rimanga saldamente in posizione. La fibbia a sgancio rapido è fissata alla cintura centrale e unisce quest'ultima a quelle laterali.

Per allacciare:

Agganciare insieme le due estremità della cintura alla fibbia. **Fig. 52**

Per slacciare:

Premere con due dita la fibbia ed allontanare le due estremità della cintura. **Fig. 52**



Fig. 52



ATTENZIONE: prestare attenzione affinché le dita non restino incastrate nei ganci o nei moschettoni. **Fig. 53**



ATTENZIONE: assicurare sempre l'utente con la cintura prima di effettuare qualsiasi altra regolazione.

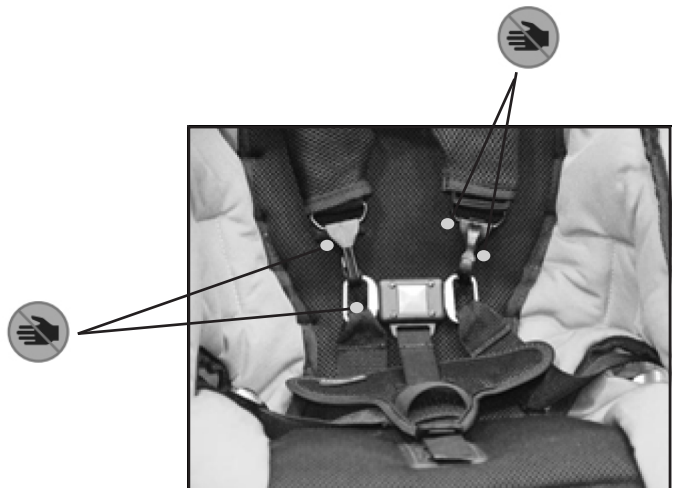


Fig. 53

Regolazione in profondità della cintura a 3 punti

La cintura, collegata alla fibbia a sgancio rapido, può essere regolata infilandola in una delle asole disponibili sul piano della seduta. **Fig. 54**



Fig. 54

Pettorina ad H imbottita

Le pettorine ad H aiutano a stabilizzare il tronco dell'utente. Per regolare la pettorina, inserire ciascuna estremità nei fori posizionati sullo schienale e fissarli con l'apposita manopola. La posizione ottimale dovrebbe essere all'altezza delle spalle o superiore. Posizionare la pettorina ad un'altezza tale da garantire sicurezza, senza che sfreghi contro il viso o il collo. Fissare la cinghia con la manopola filettata. **Fig. 55 e 56**

Le imbottiture per le spalle della pettorina ad H sono standard. Le imbottiture sono dotate di una fibbia a scatto per un facile fissaggio. **Fig. 58**



Fig. 55



Fig. 56



AVVERTENZA: tenere le dita lontane dai fori di regolazione.



Fig. 57

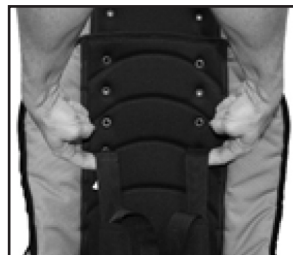


Fig. 58

Regolazione dell'angolo dello schienale

L'angolo dello schienale del Cruiser può essere regolato con incrementi di 5 gradi da 85~95 gradi rispetto all'angolo del piano di seduta.

Queste regolazioni possono essere effettuate senza l'uso di utensili seguendo le istruzioni riportate di seguito. **Fig. 59**

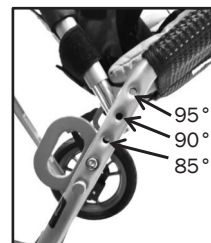


Fig. 59



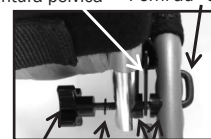
ATTENZIONE: controllare regolarmente la manopola per verificare la tenuta in quanto potrebbe allentarsi durante l'uso.



ATTENZIONE: togliere l'utente prima di regolare l'angolo dello schienale.

Ruotare la manopola sul tubo interno dello schienale in senso antiorario per rimuoverla completamente dal perno ad "U". **Fig. 60**

Cintura pelvica Perno ad "U"



Manopola Rondella Rondella
Fig. 60

Segnarsi la posizione di tutta la viteria (rondelle, staffe della cintura pelvica e cinghie di chiusura) per il rimontaggio. **Fig. 60**

1. Rimuovere il perno ad "U" dal tubo della seduta e raccogliere tutta la viteria che potrebbe cadere durante il processo.
2. Installare il perno ad "U" nell'angolo dello schienale desiderato con la viteria corretta. **Fig. 61 e 63**
3. Reinstallare tutta la viteria (rondelle, staffe delle cinture pelvica e cinghie di chiusura) nella posizione corretta. **Fig. 60**
4. Inserire il perno ad "U" nei restanti fori inutilizzati per bloccarlo in posizione. **Fig. 61 e 63**
5. Riavvitare la manopola e applicare Loctite blu sulle filettature dei perni ad "U", quindi serrare a mano la manopola. **Fig. 62**
6. Ripetere i passaggi precedenti per l'altro tubo dello schienale; entrambi i tubi dello schienale devono essere impostati alla stessa angolazione.

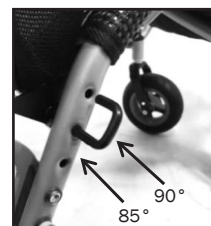


Fig. 61



Fig. 62

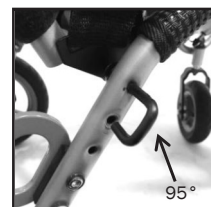


Fig. 63

Regolazione dell'angolo dello schienale del CX-18



Fig. 64

1. Ruotare la manopola sul tubo interno dello schienale in senso antiorario per rimuoverla completamente dal perno ad "U".
2. Rimuovere il perno ad "U" dal tubo della seduta e raccogliere tutta la viteria che potrebbe cadere durante il processo.
3. Installare il perno ad "U" nell'angolo dello schienale desiderato con la viteria corretta. **Fig. 64**
4. Lasciare l'estremità del perno ad "U" appesa verso il basso all'esterno del tubo. **Fig 64**
5. Riavvitare la manopola e applicare Loctite blu sulle filettature dei perni ad "U", quindi serrare a mano la manopola.

Regolazione dell'altezza della pedana

Per determinare l'altezza corretta dalla seduta alla pedana, occorre misurare la distanza tra la parte posteriore del ginocchio e il tallone. Piedi o talloni devono poggiare comodamente sulla pedana. **Fig. 65**



Fig. 65



Fig. 66

Tutte le pedane Convaid sono regolabili in altezza. Pedane swing-away chiudibili. Tirare l'anello per rimuovere il perno di fissaggio che tiene in posizione la pedana. Spostare la pedana verso l'alto o verso il basso, riallineare i fori e posizionare il perno di fissaggio nei fori del tubo. **Fig. 66**

Regolazione dell'altezza della pedana aggiuntiva

Nel caso in cui la regolazione dell'altezza minima della pedana sopra descritta sia inadeguata, è possibile effettuare ulteriori regolazioni.

1. Estrarre il perno di fissaggio e rimuovere la prolunga della pedana dal telaio. **Fig. 67**
2. Premere il pulsante a molla, quindi togliere il gruppo pedana. **Fig. 68**
3. Inserire la pedana nell'estremità opposta della prolunga e rimontarla. **Fig. 69**
4. Utilizzando una chiave a brugola (inclusa), rimuovere entrambi i bulloni dalla staffa dell'alloggiamento sul telaio. Capovolgere la staffa e riposizionare i bulloni. **Fig. 70 e 71**
5. Riposizionare la prolunga della pedana sulla staffa dell'alloggiamento e fissarla con il perno. **Fig. 72**



Fig. 67



Fig. 68



Fig. 69



Fig. 70

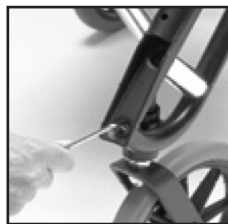


Fig. 71



Fig. 72



Fig. 73



ATTENZIONE: tenere le dita lontane dai fori di regolazione.

Regolazione in flessione-estensione della pedana

Le pedane regolabili possono essere regolate in flessione-estensione e in intra/extra rotazione. Per regolare la flessione-estensione, allentare i bulloni sulla pedana e spostarli nella posizione desiderata. Riffissare i bulloni.

Fig. 74-79

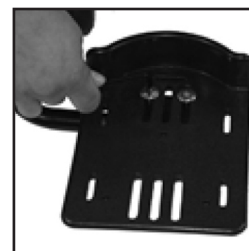


Fig. 74



Fig. 75

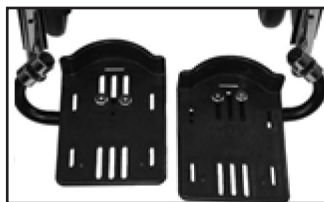


Fig. 76



ATTENZIONE: tenere le dita lontane dalle fessure.



Fig. 77



Fig. 78



Fig. 79

Cinturini per il bloccaggio del piede

I cinturini per il bloccaggio del piede possono essere incrociati sul piede per assicurarlo completamente **Fig. 80** oppure possono essere convertiti in semplici cinturini per caviglie. Per fissare i cinturini per il bloccaggio del piede, far passare la cinghia attraverso la pedana come mostrato nelle **Fig. 81 e 82**, quindi fissare la cinghia al lato inferiore della pedana.



Fig. 80



Fig. 81



Fig. 82

Cinghia di fissaggio per pedana

La cinghia di fissaggio tiene unite le singole pedane per evitarne il ribaltamento. Per fissare le pedane, allacciare insieme la cinghia destra e sinistra. **Fig. 83**

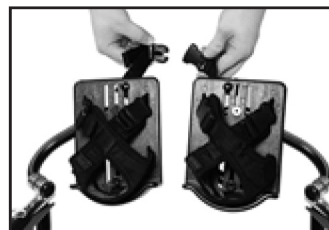


Fig. 83

Regolazione della profondità della pedana

Tutti i sistemi di seduta Cruiser offrono la possibilità di regolare la profondità della pedana. Utilizzare la chiave a brugola per allentare i due bulloni situati sulla parte superiore della pedana. Far scorrere la pedana in avanti o indietro fino alla profondità desiderata. Rifissare i bulloni. **Fig. 84**



Fig. 84

Blocchi direzionali



Fig. 85

I blocchi direzionali mantengono le ruote piroettanti rivolte in avanti per evitare che ruotino da un lato all'altro. (Solo per ruote larghe 2"/50 mm) **Fig. 85**

Supporto polpacci

1. Appoggiare il supporto polpacci in posizione orizzontale e slacciare le cinghie in Velcro®. **Fig. 86**
2. Fissare le cinghie in Velcro® intorno alla prolunga della pedana.
3. Posizionare il supporto polpacci sul sistema di seduta e fissare le cinghie in Velcro® attorno alla prolunga della pedana opposta. **Fig. 87 e 88**

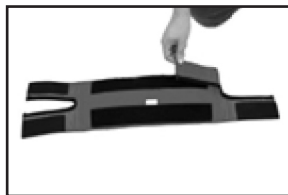


Fig. 86



Fig. 87

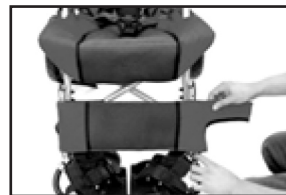


Fig. 88

Schienale anatomico



Fig. 89

Il telaio con schienale anatomico stabilizza il collo e la testa in una posizione funzionale per agevolare lo sviluppo del riflesso di raddrizzamento di collo e testa.

Il telaio con schienale anatomico è opzionale e deve essere ordinato insieme al sistema di seduta.

Rimuovere i rinforzi regolabili situati all'interno dello schienale in tessuto per personalizzare il profilo desiderato con una pistola termica. **Fig. 89**

Accessori

Convaid offre un'ampia gamma di accessori per un corretto posizionamento dell'utente.

NOTA: I sistemi di seduta Convaid offrono una semi-aderenza intorno al corpo. L'utente deve essere posizionato correttamente nella sedia per ottenere una postura e un comfort ottimali.

Supporto laterale swing-away con cinghia per scoliosi (non importato in Italia)

Supporto laterale singolo (non importato in Italia)

I supporti laterali stabilizzano il tronco e consentono di mantenere una posizione corretta. Possono essere trazionati su un lato per contenere la scoliosi, se utilizzati con la cintura per scoliosi. La cintura per scoliosi è fornita di serie con tutti i supporti laterali. **Fig. 90**



Fig. 90



Fig. 91

I supporti laterali sono fissati al sistema di seduta con cinghie che si avvolgono dietro lo schienale e si fissano con Velcro®. **Fig. 91**

Tirando tutti i lembi triangolari verso il lato appropriato, quindi fissandoli con la cinghia attorno al telaio con Velcro® si ottiene il supporto desiderato. I due bordi possono anche essere avvolti intorno al tronco del bambino e uniti al centro.

Supporto laterale doppio (non importato in Italia)

Una coppia di bordi triangolari identifica la posizione centrata. La seconda coppia di bordi si avvolge attorno al tronco per stabilizzarlo. La cintura per scoliosi può essere utilizzata per tirare il tronco da entrambi i lati. **Fig. 92**



Fig. 92

Fissaggio dei supporti laterali singoli

1. Fissare i supporti laterali al sistema di seduta avvolgendo le due cinghie posteriori attorno allo schienale e fissandole con Velcro®.
2. Fissare il bordo singolo, avvolgendo la cinghia sul bordo sinistro attorno al tubo laterale del telaio e fissandola con Velcro® (ripetere i passaggi sul lato opposto). **Fig. 93**
3. Infilare la cintura per scoliosi nel passante in plastica sul bordo sinistro, farlo passare di nuovo attraverso il passante in plastica sull'estremità opposta della cinghia e stringere. **Fig. 94-96**
4. Far passare la cinghia per scoliosi di traverso sul torace, farla passare attraverso il passante in plastica sul bordo opposto e fissarla con Velcro®. **Fig. 97**

NOTA: Il supporto laterale singolo può essere utilizzato per sostenere il lato sinistro o destro del tronco.

5. Per sostenere il lato destro del tronco, fissare il supporto al sistema di seduta con la cinghia di fissaggio in Velcro® sul lato sinistro. Staccare la cinghia sul bordo destro del telaio e stringere la cintura per scoliosi fino a ottenere il corretto posizionamento del tronco. **Fig. 98 e 99**
6. Per sostenere il lato sinistro del tronco, fissare il supporto al sistema di seduta con la cinghia di fissaggio in Velcro® sul lato destro. Staccare la cinghia sul bordo sinistro del telaio e stringere la cintura per scoliosi fino a ottenere il corretto posizionamento del tronco. **Fig. 100-102**

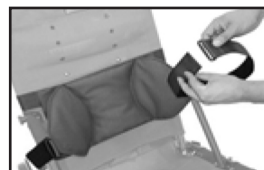


Fig. 93



Fig. 94



Fig. 95



Fig. 96



Fig. 97



Fig. 98



Fig. 99

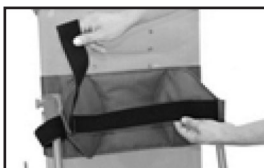


Fig. 100

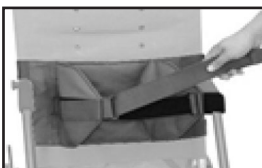


Fig. 101



Fig. 102

Fissaggio del supporto laterale doppio

Il supporto laterale doppio porta il tronco in posizione centrata.

- I bordi interni mobilizzano il tronco.
 - I bordi esterni centrano il tronco e mantengono le braccia nella parte anteriore del sistema di seduta.
 - La cintura per scoliosi allinea la colonna vertebrale.
1. Fissare i supporti laterali al sistema di seduta avvolgendo le due cinghie posteriori attorno allo schienale e fissandole con Velcro®. **Fig. 103**
 2. Per fissare il doppio bordo, avvolgere la cinghia sul bordo esterno sinistro attorno ai tubi laterali del telaio e fissarla con Velcro®. **Fig. 104**
 3. Infilare la cinghia sul bordo interno sinistro nel passante in plastica del bordo esterno, procedendo dalla parte anteriore a quella posteriore. **Fig. 105**
 4. Regolare e fissare la cintura. (Ripetere i passaggi 3 e 4 sul bordo destro). **Fig. 106**
 5. Far passare la cintura lunga per scoliosi attraverso il passante in plastica sul lato destro del lembo interno e attraverso il torace. **Fig. 107**
 6. Infilare la cintura attraverso il passante in plastica sul bordo interno sul lato sinistro. **Fig. 108**
 7. Fissare la cintura con Velcro®. **Fig. 109**
 8. Per una maggiore tenuta, tirare ulteriormente la cintura per scoliosi e fissarla con Velcro® oltre il bordo interno.

NOTA: I supporti laterali doppi possono essere utilizzati per sostenere sia il lato sinistro che il lato destro del tronco.

Per sostenere il lato destro del tronco, fissare il supporto al sistema di seduta con la cintura di fissaggio in Velcro® sul lato destro. **Fig. 110**

Per sostenere il lato sinistro del tronco, fissare il supporto al sistema di seduta con la cintura di fissaggio in Velcro® sul lato sinistro. **Fig. 111**

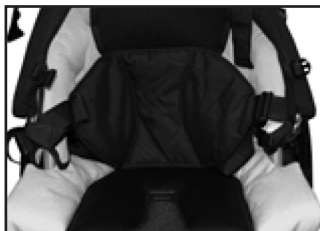


Fig. 103



Fig. 104

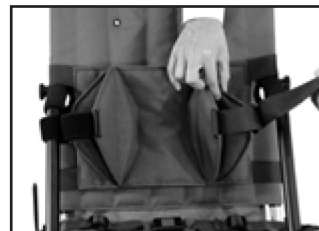


Fig. 105



Fig. 106

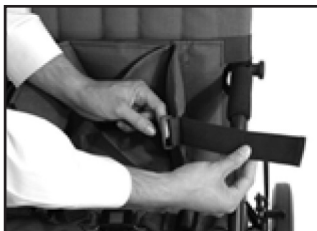


Fig. 107



Fig. 108



Fig. 109



Fig. 110



Fig. 111

Pettorina (non importata in Italia)



Fig. 112

Una pettorina di sostegno regolabile mantiene l'utente in posizione comoda e sicura. Aiuta a mantenere la posizione seduta centrata ed evita che il corpo ricada in avanti. La pettorina è fissata al sistema di seduta con cinghie avvolte attorno allo schienale e collegate con Velcro® e cinghie per le spalle avvitate allo schienale. Regolare le cinghie laterali per adattare correttamente. **Fig. 112**

Supporto per adduzione gambe



Fig. 113

Consente di addurre le cosce per migliorare il posizionamento del bacino e stabilizzare la posizione seduta. Il grado di adduzione può variare e favorire un lato. Ripiegare i bordi dell'adduttore sulle cosce, avvolgere le cinghie sotto e intorno al tubo del bracciolo e fissarle con una fibbia. **Fig. 113** L'adduttore è fissato con viti all'estremità del telaio della seduta.

Supporto per abduzione gambe



Fig. 114

Abduce per migliorare il posizionamento del bacino e stabilizzare la posizione seduta. Il grado di abduzione può variare e favorire un lato. I bordi dell'abductore si avvolgono sulle cosce dell'utente dall'interno verso l'esterno.

Le cinghie si allacciano intorno al telaio della seduta o del bracciolo. Possono anche essere avvolte due volte intorno al tubo del bracciolo per bambini con un tono muscolare elevato. **Fig. 114** L'abductore è fissato con viti all'estremità del telaio della seduta.

Cuscino poggiatesta

Il cuscino poggiatesta regolabile fornisce un sostegno in schiuma morbida per il corretto posizionamento del capo. **Fig. 115** Il cuscino poggiatesta può essere fissato a qualsiasi altezza avvolgendo le cinghie in Velcro® attorno al telaio e fissandole allo schienale del sistema di seduta. Fissare il poggiatesta allacciando le fascette attraverso i fori posizionati nel tessuto dello schienale o della relativa prolunga.

Fig. 116



Fig. 115

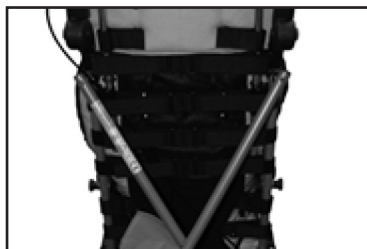


Fig. 116

Prolunga per schienale

Montaggio

La prolunga per lo schienale si inserisce facilmente nei tubi del telaio collocati dietro lo schienale.

Fig. 117-119

Imbottitura in Cordura. **Fig. 117-119**

Imbottitura in Textilene. **Fig. 120 e 121**

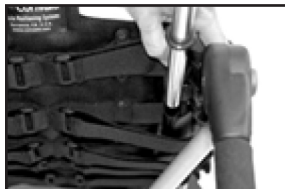


Fig. 117

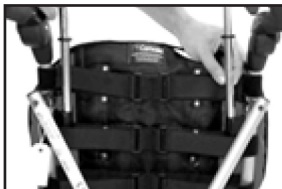


Fig. 118



Fig. 119



Fig. 120



Fig. 121

Poggiatesta Sculpted



Fig. 122

Il poggiatesta Sculpted sostiene e tiene in posizione la testa all'altezza dell'area occipitale. Questo poggiatesta offre un maggiore comfort, consente il movimento laterale della testa senza ostruzioni e non blocca le orecchie e la visuale dell'utente.

Il poggiatesta Sculpted può essere fissato a qualsiasi altezza. Fissare il poggiatesta legando le fascette attraverso i fori posizionati nel tessuto dello schienale o della relativa prolunga. **Fig. 122**

Pettorina a 5 punti (non importato in Italia)

REGOLAZIONE DELLE CINGHIE

1. Rilasciare il braccio di bloccaggio posteriore sollevandolo al centro. **Fig. 123**
2. Premere il pulsante a scatto color argento sul braccio di bloccaggio posteriore, **Fig. 124**, quindi estrarre il braccio di bloccaggio dall'alloggiamento. **Fig. 125**
3. Far passare la cinghia per le spalle attraverso l'imbottitura, riposizionarla all'altezza desiderata e reinserirla attraverso l'imbottitura del sistema di seduta **Fig. 126**. Far scorrere il passante della pettorina per le spalle sul braccio di bloccaggio posteriore **Fig. 127**.
4. Reinserrare il braccio di bloccaggio nell'alloggiamento spingendolo con il palmo della mano. **Fig. 128 e 129**
5. Fissare il braccio di bloccaggio posteriore premendolo verso il basso. **Fig. 130**

NOTA: Le cinture per le spalle devono essere posizionate in fessure leggermente al di sopra delle spalle del bambino, e man mano che il bambino cresce, devono essere spostate per mantenersi a un'altezza superiore al livello delle spalle.

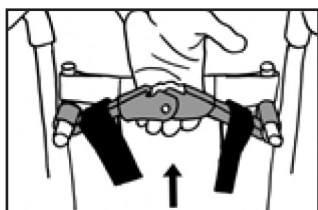


Fig. 123

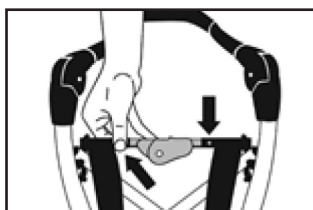


Fig. 124

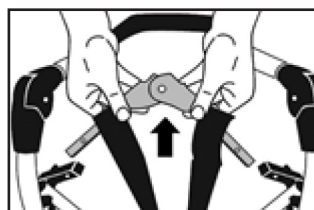


Fig. 125

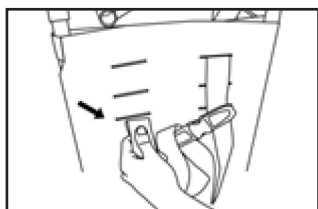


Fig. 126

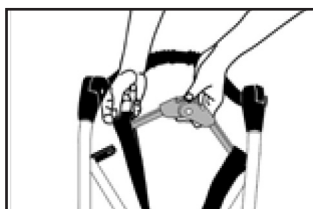


Fig. 127

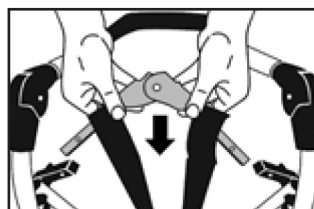


Fig. 128

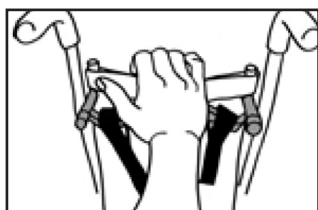


Fig. 129

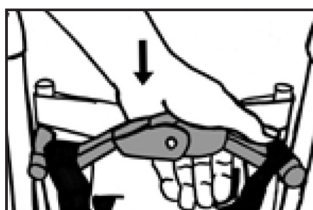


Fig. 130

Regolazione della cintura pelvica

Per stringere:

Stringere la cintura pelvica tirando l'asola situata all'estremità della cintura. **Fig. 131**

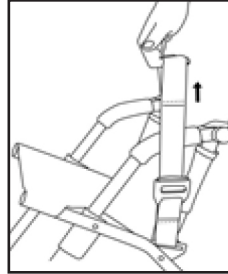


Fig. 131

Per allentare:

Allentare la cinghia della cintura pelvica premendo il pulsante grigio sul blocco di regolazione della cinghia e tirando l'estremità della cinghia più vicina alla fibbia. **Fig. 132**

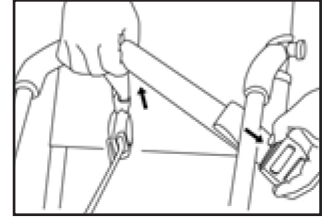


Fig. 132

Regolazione della cintura centrale

Per stringere:

stringere la cintura centrale tirando il passante situato all'estremità della cintura. **Fig. 133**

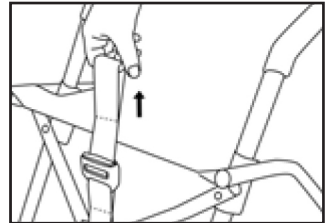


Fig. 133

Per allentare:

allentare la cintura centrale premendo il pulsante grigio sul blocco di regolazione della cintura e tirando. **Fig. 134**

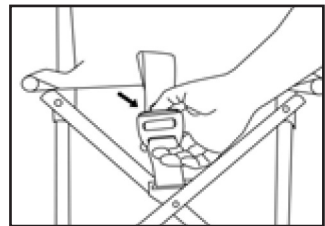


Fig. 134

Cuscini

Supporto: cuscino di sostegno

Schiuma piatta con inserto in legno **Fig. 135**

- Favorisce la stabilità e il controllo della posizione seduta e fornisce comfort all'utente.
- La parte anteriore è realizzata per ridurre i punti di pressione.



Fig. 135

Posizione: Cuscino contour

Schiuma sagomata contour con inserto in legno **Fig. 136**

- Il cuscino contour favorisce il posizionamento degli arti inferiori, evitando l'adduzione e garantendo un miglior allineamento, equilibrio e stabilità.
- Se utilizzato con una cintura addominale, l'elemento anti-scivolamento da 25 mm davanti alle ossa ischiatiche aiuta a impedire lo scivolamento o la spinta del bacino in avanti. In questo modo si ottiene una migliore stabilità e si riduce la pressione a livello sacrale.



Fig. 136

Allineamento: cuscino con bordi sagomati

Schiuma sagomata contour con inserto in legno **Fig. 137**

- I bordi sagomati stabilizzano la postura, riducendo i movimenti laterali del bacino e migliorando la stabilità degli arti inferiori.
- Il maggiore contatto con la superficie di appoggio favorisce una corretta distribuzione del peso.



Fig. 137

Montaggio

Il montaggio del cuscino deve essere eseguito da un tecnico. Se posizionato correttamente, il cuscino aiuta a fornire un sostegno stabile e favorisce una buona postura. Consultare il medico per domande relative alle esigenze individuali.

Selezionare le dimensioni del cuscino in base alla larghezza e alla profondità della seduta. Misurare la distanza tra la parte posteriore del gluteo e la parte posteriore del ginocchio. Da tale misura sottrarre 2,5–5,1 cm per garantire uno spazio adeguato tra la seduta e la parte posteriore del ginocchio.

1. Attivare i freni. Non lasciare mai solo l'utente sul sistema di seduta.
2. Con la targhetta identificativa del materiale rivolta verso la parte posteriore della seduta, posizionare il cuscino sul piano della seduta. Allineare le cinghie in Velcro® per fissare il cuscino in posizione. L'estremità anteriore del cuscino deve essere allineata con il bordo anteriore del piano della seduta. Posizionare il bacino dell'utente a contatto con lo schienale. Le cosce devono essere correttamente posizionate sul cuscino. Utilizzare una cintura pelvica per stabilizzare l'utente.
3. Regolare l'altezza della pedana del sistema di seduta in modo che l'arto inferiore sia correttamente posizionato. Una corretta regolazione della pedana migliora il comfort di seduta e aiuta a ridurre i punti di pressione. Se applicabile, regolare nuovamente l'altezza dei braccioli e i supporti laterali del tronco.

Avvertenze

L'altezza, il peso dell'utente e lo spessore del cuscino possono variare la posizione del baricentro e causare l'instabilità del sistema di seduta, provocando possibili lesioni. Una volta fissato il cuscino, valutare la stabilità del sistema di seduta prima dell'uso.

Assicurarsi che il Velcro® del cuscino sia in buone condizioni e sia allineato correttamente con il Velcro® del sistema di seduta. Accertarsi che il cuscino sia fissato saldamente. Un cuscino fissato in modo scorretto può comportare il rischio di scivolamento, causando possibili lesioni.

Cambiamenti relativi alle condizioni dell'utente, alla crescita, al peso, alle attrezzature o agli accessori del sistema di seduta possono richiedere una nuova valutazione da parte di un tecnico per garantire l'adattabilità e l'idoneità del cuscino. La cute deve essere costantemente controllata dal caregiver dell'utente per rilevare eventuali segni di arrossamenti o sensibilità cutanea. Queste aree devono essere analizzate da un medico. Inoltre, un tecnico deve assistere la famiglia nella valutazione del cuscino, per rilevare il cedimento di eventuali aree.

Accessori

Tavolino

FISSAGGIO DEL TAVOLINO

1. Sollevare la parte anteriore del tavolino con i supporti completamente aperti. **Fig. 137**
2. Inserire gli agganci del tavolino sul lato del sistema di seduta negli attacchi sottostanti. **Fig. 138**
3. Abbassare il tavolino fino a quando i supporti non saranno posizionati all'esterno dell'attacco del telaio. **Fig. 139**

NOTA: per l'opzione Scout, sollevare il bracciolo prima di inserire gli agganci.



Fig. 137



Fig. 138



Fig. 139

Borse laterali

Montaggio

1. Inserire la cinghia con pulsante nell'apertura nella parte inferiore della seduta in rete e sopra il telaio della seduta. **Fig. 140**
2. Verificare che la cinghia si trovi davanti al bullone di fissaggio del telaio della seduta, quindi far scattare il pulsante in posizione di chiusura. **Fig. 141**
3. Avvolgere la cinghia con pulsante posteriore attorno al telaio della seduta e chiuderla a scatto. **Fig. 142 e 143**



Fig. 140



Fig. 141



Fig. 142



Fig. 143

Cestino portaoggetti

1. Collegare la cinghia con pulsante facendola passare sopra la staffa trasversale posteriore e farlo scattare sulla parte posteriore del cestino. **Fig. 144**
2. Far passare la cinghia con pulsante sul telaio laterale della seduta e far scattare il pulsante in posizione di chiusura. Ripetere sul lato opposto. **Fig. 145**
3. Far passare la cinghia con pulsante sul telaio anteriore della seduta e far scattare il pulsante in posizione di chiusura. **Fig. 146-148**



Fig. 144

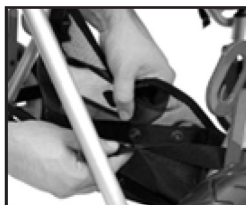


Fig. 145



Fig. 146



Fig. 147



Fig. 148

Cappottina parasole

MONTAGGIO DELLA CAPPOTTINA

1. Estrarre la cappottina dalla confezione. **Fig. 149**
2. Allineare i dispositivi di fissaggio della cappottina con il telaio dello schienale. **Fig. 150** Premere i dispositivi con il palmo della mano fino a quando non scattano in posizione. **Fig. 151**
3. Per aprirla, afferrare la parte superiore della cappottina, spingere in avanti e portarla verso il basso. **Fig. 152-154**
4. Per chiudere la parte posteriore della cappottina, fissare la cinghia in Velcro alla striscia sul bordo della copertura. **Fig. 155**
5. Per richiudere, ripetere i passaggi precedenti in ordine inverso. **Fig. 156**



Fig. 149

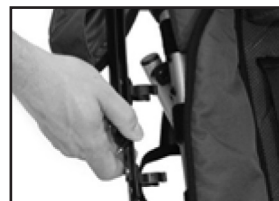


Fig. 150



ATTENZIONE: tenere le dita lontane dalle parti mobili.



ATTENZIONE: per evitare la rottura dei dispositivi di fissaggio della cappottina, seguire sempre attentamente le istruzioni ed evitare eventuali torsioni durante il fissaggio o la rimozione della cappottina.



Fig. 151



Fig. 152



Fig. 153

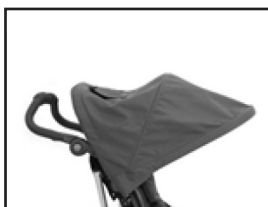


Fig. 154



Fig. 155



Fig. 156

Imbottitura rinforzata

La seduta e lo schienale imbottiti e rinforzati sono dotati di tasche con rinforzi in plastica rimovibili. Da utilizzare quando è necessaria una rigidità extra. I rinforzi si estraggono facilmente dalle tasche per poter essere modellati su misura con una pistola termica. **Fig. 157**



Fig. 157

Imbottitura per riduzione seduta (non importata in Italia)

L'imbottitura per riduzione seduta consente un posizionamento corretto su un sistema di seduta sovradimensionato. Questo cuscino scivola facilmente sulla seduta per ridurne la larghezza di 51 mm e la profondità di 25 mm. La superficie scanalata offre comfort e favorisce il flusso d'aria. **Fig. 158**



Fig. 158

Anti-ribaltamento

1. Per installare il kit anti-ribaltamento, allineare il tubo del kit con l'estremità del tubo rotondo del telaio situato accanto alla ruota posteriore. **Fig. 159**
2. Premere il pulsante a molla mentre si inserisce il kit anti-ribaltamento nel tubo rotondo del telaio, **Fig. 160**, poi spingerlo fino a quando il "pulsante a rilascio" non fuoriesce dal foro situato sul telaio. **Fig. 161**
3. Ripetere i passaggi 1 e 2 per il lato opposto.
4. Per rimuovere i kit anti-ribaltamento, seguire i passaggi precedenti in ordine inverso.



ATTENZIONE: se il peso dell'utente è inferiore a 22,7 kg (50 lb), si consiglia l'uso dell'anti-ribaltamento.



Fig. 159



Fig. 160



Fig. 161

Borsa portaoggetti

La borsa portaoggetti si aggancia allo schienale della seduta e può essere utilizzata come borsa a mano. **Fig. 163 e 164**

Per il fissaggio:

agganciare i moschettoni alle cinghie.

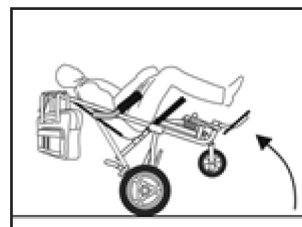


Fig. 162



ATTENZIONE: Non sovraccaricare la borsa. **Fig. 162**



Fig. 163

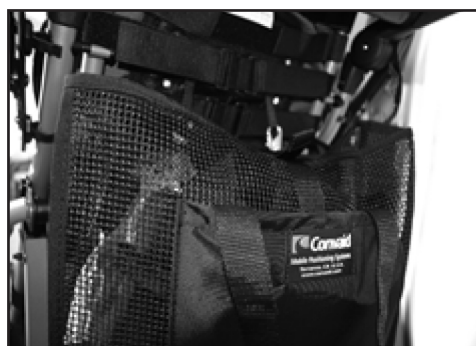


Fig. 164

Informazioni sul trasporto

Il modello opzionale del sistema di seduta per il trasporto è stato sottoposto a crash test e ha eseguito in modo soddisfacente una decelerazione di 48,28 km/20 g. I modelli opzionali sono conformi alle norme RESNA WC-19 o ISO 7176-19. La portata massima omologata per il trasporto è:



Fig. 165

Misure Cruiser

Modello CX10T	30 kg/66 lb
Modello CX12T	30 kg/66 lb
Modello CX14T	45,5 kg/100 lb
Modello CX16T	77 kg/170 lb
Modello CX18T	77 kg/170 lb



Per ridurre il rischio di lesioni, l'estensione dello schienale deve essere sempre utilizzata. Seguire le seguenti istruzioni per ridurre al minimo l'impatto in caso di incidente:

1. Durante il trasporto, il sistema di seduta deve essere rivolto in avanti con tutti gli accessori non essenziali rimossi.
2. Utilizzare solo sistemi di ancoraggio a 4 punti testati, collaudati e omologati per il sistema di seduta (WTORS) e una cintura di sicurezza a 3 punti, in conformità alla norma SAE J2249.3.
3. I sistemi di ancoraggio del veicolo devono essere fissati saldamente ai quattro dispositivi di fissaggio per il trasporto neri della seduta. Le frecce nella foto indicano i dispositivi di fissaggio per il trasporto sulla seduta.
4. I sistemi di ancoraggio per l'utente devono comprendere una cintura addominale e diagonale, fissata direttamente al telaio del Cruiser e al lato o al tetto del veicolo.
5. Tutti i sistemi di ancoraggio a terra devono essere fissati nella parte anteriore e posteriore per evitare qualsiasi movimento in avanti/indietro del sistema di seduta.
6. Per garantire le prestazioni previste dal sistema di ancoraggio del veicolo, devono essere seguite con precisione le istruzioni del produttore.

NOTA: il tavolino, il cestino portaoggetti e gli altri accessori devono essere rimossi durante il trasporto in autobus o veicolo, eccetto nei casi in cui il loro uso sia necessario dal punto di vista medico.

NOTA: non serrare eccessivamente le cinghie. Ciò potrebbe danneggiare il telaio.

Valutazione dei sistemi di ancoraggio e della stabilità laterale del sistema di seduta

Modello del sistema di seduta	Peso totale (lb/kg)	Valutazione del test	Stabilità laterale ** (pollici/mm)
CX-10T	27/12	Accettabile	0,25/6,4
CX-12T	27/12	Accettabile	0,35/8,9
CX-14T	28/13	Accettabile	1,18/30,0
CX-16T	32/14,5	Accettabile	1,97/50,0
CX-18T	30/13,6	Accettabile	1,57/39,9

** La “stabilità laterale” è lo spostamento del punto P (il baricentro del sistema di seduta caricato) quando la piattaforma dove si trova il sistema di seduta è inclinata lateralmente di 45° rispetto alla posizione orizzontale. I numeri più alti indicano una minore stabilità.

Questa tabella si riferisce ai test eseguiti in conformità alla norma WC-19 per valutare la stabilità laterale durante un tragitto normale, nonché la facilità d’uso e la corretta applicazione dei sistemi di ancoraggio fissati al veicolo. La designazione della lettera riflette la valutazione complessiva del posizionamento e dell’installazione della cintura addominale e diagonale.

Istruzioni per il trasporto

La versione OPZIONALE per il trasporto di Cruiser consente di trasportare gli utenti in veicoli compatibili con i sistemi di fissaggio per l’utente (WTORS). Il sistema di seduta DEVE essere fissato in posizione rivolta in avanti con sistemi di fissaggio del sistema di seduta e dell’utente (WTORS) conformi ai requisiti di WC-4 o ISO 7176:



ATTENZIONE: il sistema di seduta deve essere utilizzato come indicato nelle relative istruzioni per l’uso. In caso contrario, aumenta la probabilità di gravi lesioni in caso di incidente stradale.



ATTENZIONE: non fissare le cinghie in posizioni diverse da quelle di ancoraggio designate.



ATTENZIONE: durante il trasporto, il sistema di seduta deve essere rivolto in avanti con il modulo seduta in posizione rivolta in avanti sul telaio. Tutti gli accessori devono essere rimossi.



ATTENZIONE: non modificare o sostituire alcuna parte o componente del sistema di seduta, del telaio o della seduta stessa.



ATTENZIONE: Cruiser è stato sottoposto a un crash test in una configurazione rivolta in avanti, utilizzando un manichino di dimensioni adeguate, ancorato con cintura diagonale e addominale. Per ridurre la possibilità di lesioni alla testa e al torace derivanti dal contatto con i componenti del veicolo, è necessario utilizzare sia la cintura diagonale che quella addominale.



ATTENZIONE: se il peso dell'occupante è inferiore a 23 kg, utilizzare una pettorina a cinque punti durante il trasporto.



ATTENZIONE: durante il viaggio a bordo di un veicolo a motore devono essere utilizzate cinture di sicurezza addominali e diagonali.



ATTENZIONE: quando si viaggia a bordo di un veicolo a motore, è preferibile trasferire l'utente sul sedile del veicolo e utilizzare un seggiolino omologato e collaudato.



ATTENZIONE: ove possibile, gli accessori del sistema di seduta non necessari devono essere rimossi dalla seduta e fissati al veicolo durante il trasporto, in modo che non si danneggino e non causino lesioni agli altri passeggeri in caso di incidente.



ATTENZIONE: non utilizzare il sistema di seduta se è stato coinvolto in un incidente. Nel caso in cui Cruiser sia coinvolto in un incidente, contattare il rivenditore Convaid o il Customer Care per pianificare una valutazione di Cruiser. Per informazioni su come contattare il rappresentante, consultare pagina 66.



ATTENZIONE: CX-18 supera la larghezza massima consigliata. Prestare attenzione quando si entra o si esce da spazi ristretti.



ATTENZIONE: verificare gli spazi necessari per l'ancoraggio del sistema. (Vedere **Fig. 166 e 167**)

Spazi liberi raccomandati in un veicolo

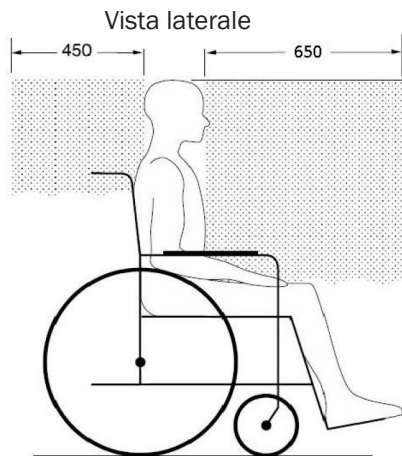


Fig. 166

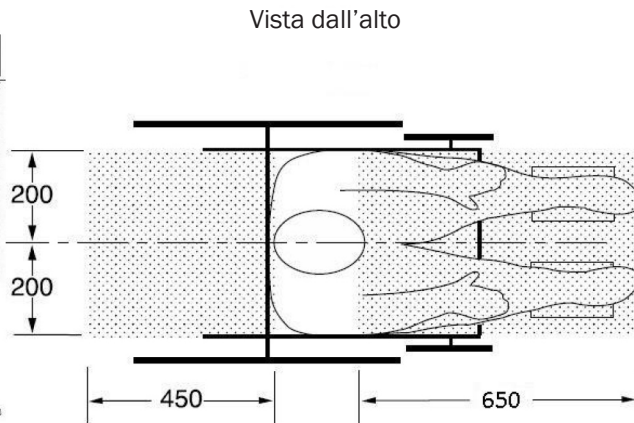


Fig. 167

Lo spazio libero posteriore viene misurato dall'estremità posteriore della testa del passeggero.

Lo spazio libero anteriore viene misurato dall'estremità anteriore della testa del passeggero.

Le dimensioni sono espresse in millimetri.

Spazio libero e imbottitura

Posizionare il sistema di seduta a bordo del veicolo in modo da garantire uno spazio libero sufficiente davanti e dietro l'utente. (Vedere **Fig. 166 e 167**)



ATTENZIONE: se vicino al sistema di seduta sono presenti oggetti o componenti duri o taglienti, devono essere coperti con imbottiture ad alto assorbimento di energia per garantire la sicurezza dell'utente e degli altri passeggeri.

Montaggio dei dispositivi di fissaggio per il trasporto



ATTENZIONE: seguire le istruzioni fornite per installare in modo sicuro i dispositivi di fissaggio per il trasporto sul sistema di seduta.



ATTENZIONE: per montare i dispositivi di fissaggio per il trasporto, utilizzare solo dispositivi di fissaggio ad alta resistenza forniti da Convaid.



ATTENZIONE: i dispositivi di fissaggio per il trasporto devono essere installati una sola volta utilizzando la viteria in dotazione. La rimozione e il rimontaggio dei dispositivi di fissaggio per il trasporto indebolirà la tenuta della viteria.



ATTENZIONE: attivare i freni di stazionamento prima di installare i dispositivi di fissaggio per il trasporto.



ATTENZIONE: per informazioni sulla portata massima dei dispositivi di fissaggio per il trasporto specifica del sistema di seduta, vedere di seguito:

- CX10 - 30 kg
- CX12 - 30 kg
- CX14 - 45,5 kg
- CX16 - 77 kg
- CX18 - 77 kg

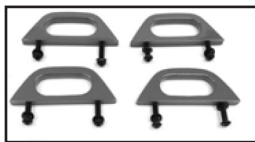


Fig. 168 Dispositivi di fissaggio per il trasporto



Fig. 169

Elementi inclusi nel kit:

1. 2 dispositivi di fissaggio per il trasporto anteriori
2. 2 dispositivi di fissaggio per il trasporto posteriori
3. Componenti per il fissaggio
4. 4 adesivi con logo di ancoraggio per il trasporto
5. 1 etichetta adesiva con numero di serie del prodotto omologato per il trasporto



Fig. 170

Installazione dei dispositivi di fissaggio per il trasporto

1. Prima di fissare i dispositivi di fissaggio per il trasporto **Fig. 168**, applicare l'adesivo Loctite 131 all'estremità di ogni bullone corrispondente.
2. Fissare due dispositivi di fissaggio per il trasporto ai lati anteriore sinistro e destro del telaio. **Fig. 169**
3. Fissare la viteria utilizzando una chiave a brugola da 5/32" e serrare il bullone a 5,3 Nm (47 poll.-lb). **Fig. 170**
4. Fissare due dispositivi di fissaggio per il trasporto al lato posteriore sinistro e destro del telaio. **Fig. 171 e 172**



Fig. 171



Fig. 172



ATTENZIONE: la viteria speciale è progettata per un solo utilizzo. Il rimontaggio indebolirà la tenuta della viteria.

Adesivo con logo di ancoraggio

Collocare le etichette adesive del gancio di ancoraggio sul telaio e sul modulo della seduta. **Fig. 173**



Fig. 173

Etichetta adesiva con numero di serie

Posizionare l'adesivo di omologato per il trasporto sul simbolo del gancio non-per-trasporto sull'adesivo dell'etichetta del numero di serie. **Fig. 174**



Fig. 174

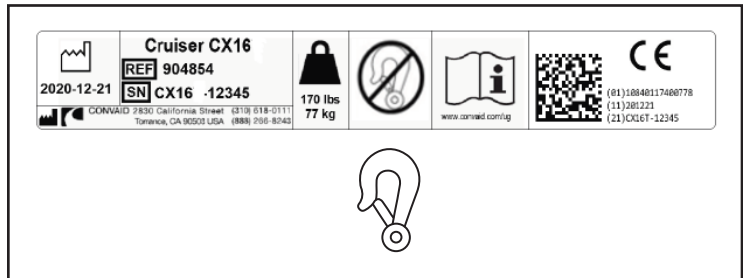


Fig. 175

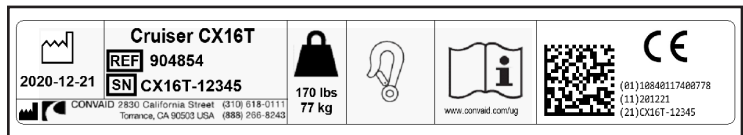


Fig. 176

USO CORRETTO DEL DISPOSITIVO

Fissaggio del sistema di seduta

Fissare le cinghie di ancoraggio ai punti di fissaggio (staffe nere) situati sul telaio del sistema di seduta, secondo le istruzioni del produttore di WTORS. I punti di fissaggio sono identificati dal simbolo illustrato nella **Fig. 177** e la loro posizione sul sistema di seduta è indicata nella **Fig. 178**



Fig. 177



Fig. 178

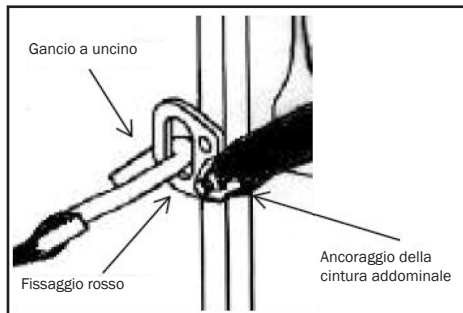


Fig. 179

Nel fissaggio del sistema di seduta, è importante che i punti di ancoraggio WTORS a terra e sulla parete del veicolo siano posizionati correttamente, secondo le istruzioni del produttore di WTORS. Il sistema di seduta deve essere posizionato rivolto in avanti all'interno del veicolo e collocato tra i punti di fissaggio anteriori e posteriori, consentendo il corretto angolo di regolazione delle cinghie di ancoraggio, come illustrato nella **Fig. 179**.

Cruiser Convaid può essere facilmente fissato con sistemi di ancoraggio con cinghia a quattro punti, collegando i ganci a uncino delle cinghie di ancoraggio ai quattro punti di fissaggio neri situati sul telaio del sistema di seduta oppure inserendo le cinghie di ancoraggio attraverso le asole nei punti di fissaggio.

I punti di ancoraggio a terra e il sistema di seduta devono essere posizionati in modo che:

- le cinghie di ancoraggio seguano un percorso libero e rettilineo dai punti di fissaggio del sistema di seduta ai punti di ancoraggio a terra;
- le cinghie anteriori siano protese verso l'esterno dai lati del sistema di seduta (vedere **Fig. 180**);
- le cinghie posteriori siano ancorate direttamente allo schienale dai punti di fissaggio del sistema di seduta.

Una volta che tutte e quattro le cinghie di ancoraggio sono fissate al sistema di seduta:

- ispezionare tutte le cinghie di ancoraggio per verificare la presenza di segni di usura, sostituire eventuali cinghie usurate;
- serrare le cinghie quanto basta per eliminare un eventuale allentamento eccessivo e fornire tensione tra le cinghie di ancoraggio anteriori e posteriori.

UBICAZIONI RACCOMANDATE DEI PUNTI DI ANCORAGGIO A TERRA

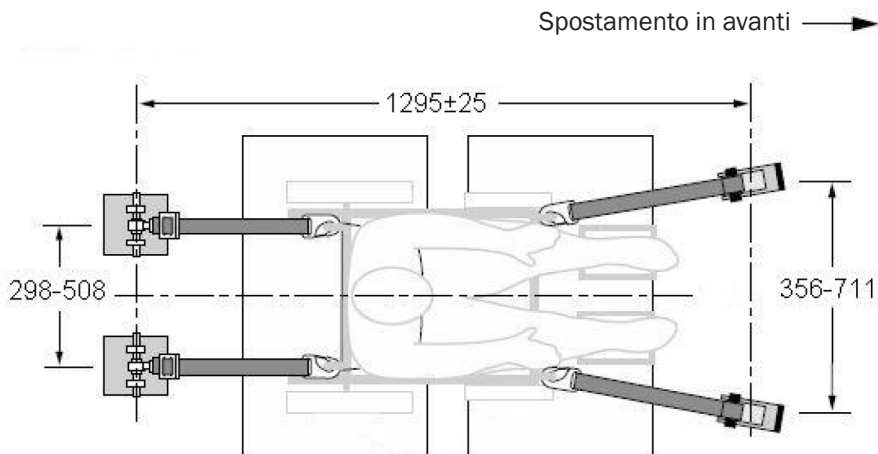


Fig. 180 Le dimensioni sono espresse in millimetri

FIG. 180: CINGHIE ANTERIORI DI ANCORAGGIO INCLINATE SUL LATO OPPOSTO RISPETTO AI LATI DEL SISTEMA DI SEDUTA.

FIG. 181: POSIZIONI CORRETTE DELLE CINTURE DI SICUREZZA ADDOMINALE E DIAGONALE.

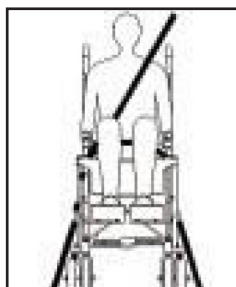


Fig. 181



Fig. 182

CLIP METALLICA STANDARD (**FIG. 183**) ASOLA PER ANCORAGGIO CINTURA DI SICUREZZA DIAGONALE DEL VEICOLO CON RELATIVO ANCORAGGIO AL SISTEMA DI SEDUTA (**FIG. 184**) SULLA CINTURA ADDOMINALE O SULLE STAFFE DEI PUNTI DI FISSAGGIO DEL SISTEMA DI SEDUTA.

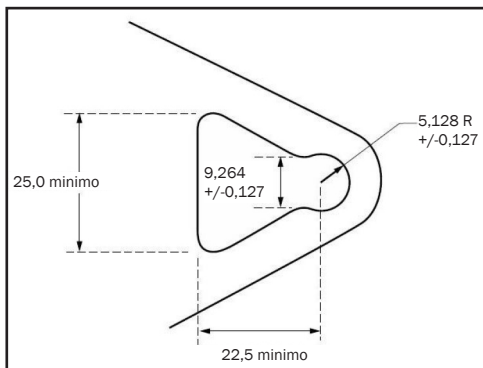


Fig.183 Le dimensioni sono mostrate in millimetri

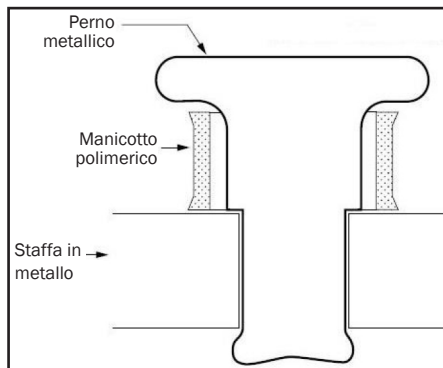


Fig. 184

Sistemi di sicurezza obbligatori

Il sistema di seduta per il trasporto Convaid è stato sottoposto a un crash test in una configurazione rivolta in avanti, utilizzando un manichino di dimensioni adeguate, ancorato con cintura diagonale e addominale. Per ridurre la possibilità di lesioni alla testa e al torace derivanti dal contatto con i componenti del veicolo, è necessario utilizzare sia la cintura diagonale che quella addominale. (Vedere **Fig. 181 e 182**)

Cruiser Convaid prevede l'uso di una cintura addominale opzionale ancorata al sistema di seduta. La cintura opzionale, sottoposta a crash test, in conformità all'allegato A della norma WC19, può essere ordinata a Convaid a un costo nominale aggiuntivo. Per agganciare la cintura addominale al sistema di seduta, fissare le clip metalliche alle estremità della cintura addominale ai connettori situati sulle staffe a quattro punti di fissaggio posteriori del sistema di seduta.

Prima di caricare il sistema di seduta sulla pedana elevabile del veicolo, fissare la cintura addominale sul bacino dell'utente. L'utente sul sistema di seduta deve indossare la cintura addominale opzionale più in basso e il più aderente possibile al bacino senza compromettere il comfort. La cintura diagonale ancorata al veicolo può essere agganciata al connettore situato sulla cintura addominale nel punto in cui si aggancia alla seduta. Quando non viene utilizzata, la cintura addominale opzionale può essere avvolta sotto il sedile, piegata e serrata.

Se il sistema di seduta viene acquistato senza la cintura addominale opzionale oppure se l'utente decide di non usarla, è necessario utilizzare una cintura addominale e una cintura diagonale ancorate al veicolo. Come per la cintura addominale ancorata alla seduta, anche la cintura addominale ancorata al veicolo è molto importante che sia posizionata sul bacino, in modo che l'angolo della cintura addominale si trovi nella zona ottimale (da 45° a 75° rispetto alla posizione orizzontale) o nella zona opzionale (da 30-45° rispetto alla posizione orizzontale), come mostrato nella **Fig. 185**.

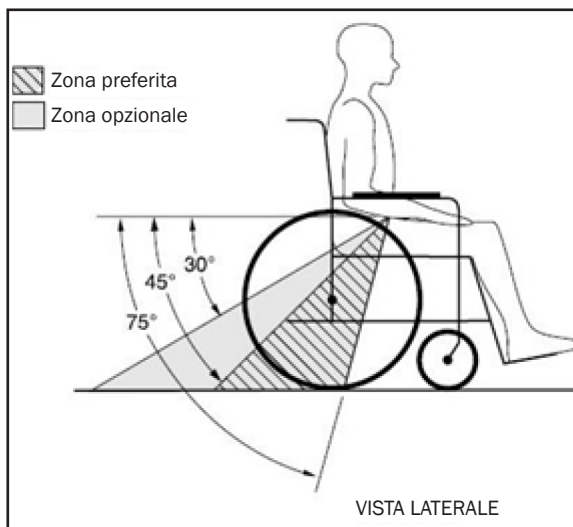


Fig. 185

NOTA: angoli più inclinati della cintura pelvica sono particolarmente importanti se la cintura è destinata a essere utilizzata per il supporto posturale, oltre che per garantire sicurezza all'utente in caso di incidente frontale. Angoli più inclinati riducono la tendenza alla formazione di uno spazio vuoto tra l'utente e la cintura, grazie all'aderenza delle imbottiture della seduta e del movimento della cintura, riducendo così la tendenza dell'utente a scivolare sotto la cintura e impedendole di salire sull'addome durante il normale utilizzo.

NOTA: angoli più inclinati della cintura riducono anche la tendenza delle cinture diagonali di tirare la cintura pelvica sull'addome in caso di urto frontale.



Fig. 186

Accertarsi che la cintura diagonale passi sopra il torace e sopra una spalla e che le cinture di sicurezza non siano tenute lontane dal corpo da componenti o parti del sistema di seduta, come braccioli o telaio. (Vedere **Fig. 186**)

Inserire la cintura addominale sotto i tubi del telaio situati direttamente sotto i gomiti dell'utente e tirare la cintura tesa contro il bacino. Accertarsi che la cintura non si attorcigli, in quanto ciò potrebbe compromettere la sicurezza. È preferibile che Cruiser venga trasportato con la seduta in posizione relativamente verticale. Tuttavia, se la seduta deve rimanere in posizione basculata per ragioni mediche, lo schienale non deve essere reclinato più di 30° rispetto alla posizione verticale. Nel caso sia necessario reclinare lo schienale più di 30°, spostare il punto di ancoraggio della cintura diagonale all'indietro sulla parete del veicolo, in modo che la cintura di sicurezza rimanga a contatto con la spalla e il torace dell'utente.

Utilizzo di cinture e supporti posturali

Gli accessori di posizionamento, come le cinture pelviche, i bretellaggi e le pelotte toracali possono essere utilizzati durante il trasporto, ma non sono progettati per garantire il contenimento durante un incidente. I supporti e le cinture posturali non devono pertanto essere utilizzati per il contenimento in caso di incidente e devono essere utilizzati esclusivamente in combinazione con le cinture addominali e diagonali che sono state progettate per la sicurezza in un veicolo e sottoposte a crash test in conformità alle norme RESNA WC-4-19 e/o ISO 7176-19.

Tavolini e altri componenti

Per ridurre il rischio di lesioni all'utente del sistema di seduta o ad altri passeggeri durante un incidente, gli accessori montati, come tavolini e apparecchiature medicali, devono essere rimossi e fissati separatamente durante il trasporto. Utilizzare cinghie di fissaggio o altri dispositivi robusti per evitare che gli oggetti si stacchino e causino lesioni durante un incidente. Nel caso sia assolutamente necessario tenere un tavolino sul sistema di seduta durante il trasporto, l'imbottitura ad assorbimento di energia deve essere posizionata tra il bordo del tavolino e l'utente, altrimenti potrebbero verificarsi lesioni gravi in caso di incidente.

Produttori di sistemi WTORS

Convaid è un produttore di sistemi di seduta e non offre sistemi di ancoraggio e sistemi di sicurezza per l'utente (WTORS). Tuttavia, i prodotti che soddisfano gli attuali standard WTORS possono essere reperiti presso le seguenti aziende specializzate in WTORS a prova d'urto:

Q'Straint, Sure-Lok, Unwin e Ortho Safe sono specializzati in sistemi di ancoraggio e ritenuta collaudati e non sono in alcun modo associati a Convaid.

Ortho Safe Systems
P.O. Box 9435
Trenton, NJ 08650 Stati Uniti
(609) 587-9444

Sure-Lok
400 S. Greenwood Ave. #302
Easton, PA 18045
Stati Uniti (866) 787-3565

Q'Straint
5553 Ravenswood Rd. #110
Ft. Lauderdale, FL
33312 Stati Uniti
(954) 986-9987

Unwin Safety Systems
Unwin House
The Horseshoe Coat Road,
Martock, TA12, 6EY Regno Unito
(44) (01935) 827740

Varie

Rimozione dell'imbottitura

Richiudere parzialmente il sistema di seduta per ridurre la tensione del tessuto (vedere le istruzioni per la chiusura a pagina 9). Il pannello di seduta inferiore è fissato al pannello posteriore con Velcro®. Rimuovere il Velcro® dalla parte superiore della parte inferiore della seduta. Premere il pulsante a molla all'estremità della prolunga della seduta e rimuovere il rivestimento. **Fig. 187 e 188**

Per rimuovere la parte superiore della seduta, rimuovere le cinghie in Velcro® che fissano il rivestimento della seduta al telaio e togliere il rivestimento. Sollevare il tessuto dal telaio della seduta e allontanarlo dalle impugnature superiori. La cinghia di rinforzo deve restare sul telaio. **Fig. 189**



Fig. 187



Fig. 188



Fig. 189

Regolazione schienale tensionabile

Per regolare la tensione dello schienale, slacciare le cinghie in Velcro e tirare fino a raggiungere la rigidità desiderata. **Fig. 190** Una volta effettuate le regolazioni, stringere nuovamente le cinghie in Velcro. Ripetere i passaggi 1 e 2 su ciascun set di cinghie. **Fig. 191 e 192**



Fig. 190

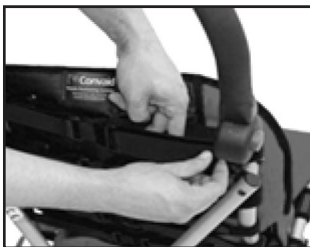


Fig. 191



Fig. 192

Pettorina (non importata in Italia)

Una pettorina di sostegno regolabile mantiene l'utente in posizione comoda e sicura. Aiuta a mantenere la posizione seduta centrata ed evita che il corpo ricada in avanti. La pettorina è fissata al sistema di seduta con cinghie avvolte attorno allo schienale e collegate con Velcro® e cinghie per le spalle avvitate allo schienale. Regolare le cinghie laterali per adattarle correttamente. **Fig. 193–195**



Fig. 193



Fig. 194

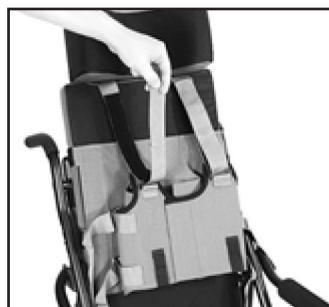


Fig. 195

Prolunga per schienale rigida sagomata (non importato in Italia)

Regolare l'altezza del poggiatesta allentando leggermente le manopole sullo schienale e alzando o abbassando il poggiatesta. Può anche essere ruotato modificando l'allineamento orizzontale delle manopole. **Fig. 196**

NOTA: nel sistema di seduta planare, tutte le altre opzioni di posizionamento e gli accessori vengono montati come nel modello standard Cruiser. Vedere l'indice del Manuale d'uso per informazioni dettagliate.



Fig. 196

Cruiser Scout

Regolazione dei freni di stazionamento

Attivare i freni. Spingere il sistema di seduta con una leggera pressione sulle ruote posteriori. Se la ruota gira, regolare la tensione girando il dado di regolazione finché le ruote non smettono di ruotare mentre sono frenate. **Fig. 197**



Fig. 197



Freni per accompagnatore

Utilizzare questo tipo di freni per mantenere il controllo del sistema di seduta quando ci si muove in discesa. Una pressione moderata sulle due leve manuali rallenta il sistema; mentre una pressione forte lo arresta. **Fig. 198**

Una volta fermi, lo spostamento delle impugnature totalmente verso l'alto impedirà il movimento del sistema di seduta. **Fig. 199**

NOTA: per la manutenzione dell'impianto frenante è necessaria un'ispezione regolare.

Seguire le istruzioni riportate sul retro della presente Guida per l'utente per informazioni su come regolare i freni quando necessario.



Fig. 198



Fig. 199

Regolazione della leva

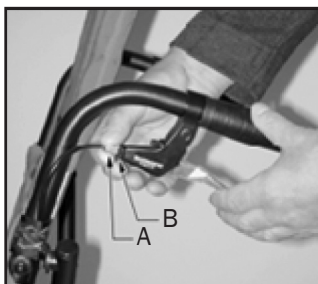


Fig. 200

Per aumentare la pressione del freno, ruotare il dado di regolazione (A) in senso antiorario, quindi ruotare il controdado (B) in senso orario per fissare il dado (A) in posizione. **Fig. 200**

NOTA: regolare quando la pressione della leva è troppo alta.

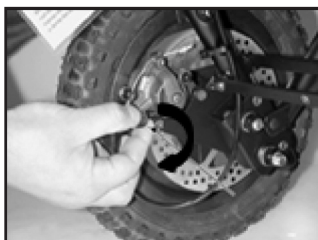


Fig. 201

Regolazione della pastiglia interna

Girare il dado in senso orario per avvicinare la pastiglia al disco (la ruota deve girare e non sfregare). **Fig. 201**



Fig. 202

Regolazione della pastiglia esterna

Inserire la chiave a brugola (2,5 mm) nella vite, ruotarla in senso orario per avvicinare la pastiglia al disco (la ruota deve ruotare e non sfregare). **Fig. 202**

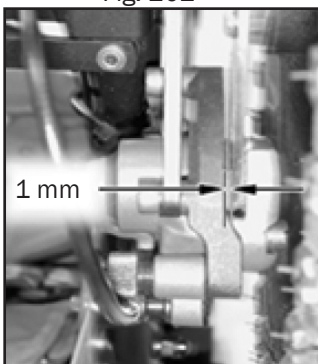


Fig. 203

Usura pastiglie freno

Le pastiglie del freno non devono essere più sottili di 1 mm prima della sostituzione. **Fig. 203**

Rimozione delle pastiglie del freno

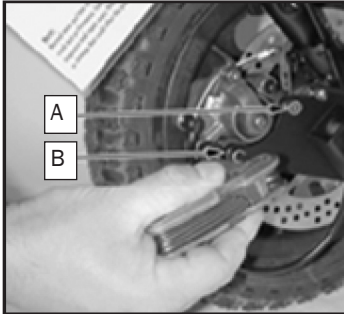


Fig. 204

Rimuovere le pinze dalle staffe dell'asse svitando i bulloni esagonali (A) e (B) con una chiave da 5 mm. **Fig. 204**

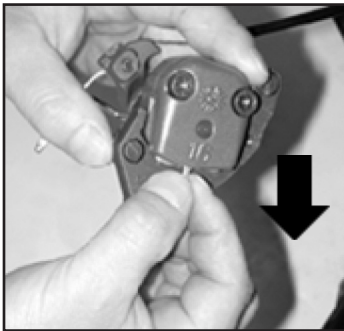


Fig. 205

Rimuovere prima la pastiglia esterna tirando la linguetta verso il basso. **Fig. 205**

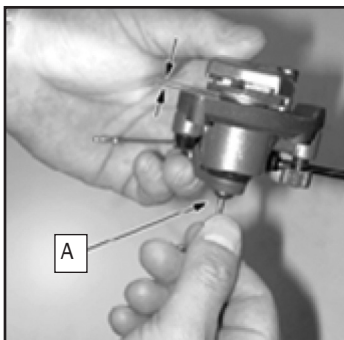


Fig. 206

Per rimuovere la pastiglia interna, inserire una chiave a brugola da 2,5 mm nella vite (A) e ruotarla in senso orario finché la parte posteriore della pastiglia non è libera dal suo alloggiamento. **Fig. 206**

Con un piccolo cacciavite, premere la pastiglia verso il basso finché non si sgancia dal suo alloggiamento.

Fig. 207 Rimuovere le due molle dal vecchio gruppo pastiglie **Fig. 208**. Fissare le due molle al nuovo gruppo pastiglie, accertandosi che i ganci siano correttamente alloggiati sui due gradini di lamiera.

Fig. 209

Per installare le nuove pastiglie, inserire prima la pastiglia interna come mostrato in figura.

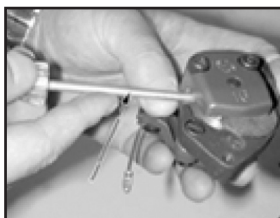


Fig. 207

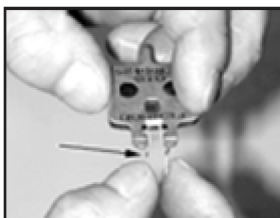


Fig. 208

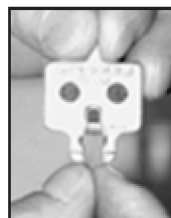


Fig. 209

NOTA: agganciare delicatamente la molla al piccolo perno al centro del pistone e spingere verso l'interno.

Fig. 210

Utilizzando la chiave a brugola da 2,5 mm inserita in (A), reinserire la pastiglia nell'alloggiamento. Contemporaneamente, girare in senso antiorario, inserire un cacciavite a testa piatta per spingere la pastiglia. **Fig. 211**



Fig. 210

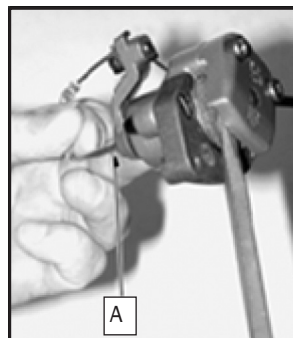


Fig. 211

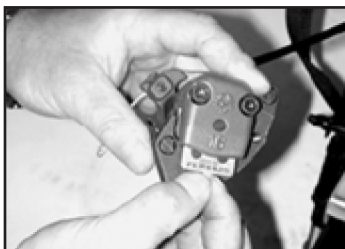


Fig. 212

Montare la pastiglia esterna abbassando il lato della molla sul perno piccolo. Spingere verso l'alto fino a quando la molla non si sarà agganciata delicatamente al perno. **Fig. 212**

Sostituzione delle pastiglie

NOTA: un sistema frenante richiede un po' di tempo per inserirsi. Inizialmente, lo sfregamento della pastiglia sul disco può causare rumori.

Riportare le pinze alla staffa dell'asse utilizzando i bulloni esagonali (A) e (B) e la chiave a brugola.

Fig. 213 e 214 Verificare che i bulloni esagonali siano serrati saldamente. Verificare l'efficacia dei freni. Le leve del freno devono muoversi di circa 25 mm.

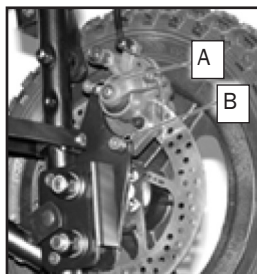


Fig. 213

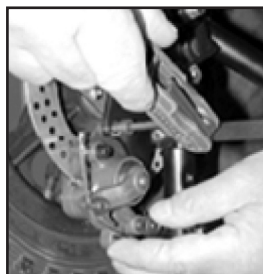


Fig. 214

Pulizia

Per evitare danni alle tenute dei freni, utilizzare solo alcool o acqua per pulire la parte della pinza.

Informazioni importanti

Istruzioni di manutenzione, uso e sicurezza

- LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO
- SEGUIRE SEMPRE LE PRESENTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
- CONSERVARE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER CONSULTAZIONI FUTURE



ATTENZIONE:

- Per una maggiore sicurezza, la cintura deve essere sempre utilizzata.
- Non lasciare l'utente incustodito.
- Non stringere eccessivamente la cintura dell'utente.
- Le cinture non devono interferire con la respirazione o la circolazione.
- Applicare sempre i freni prima di lasciare il sistema di seduta.
- Se il bordo anteriore del sedile si trova in corrispondenza o davanti al punto in cui gli pneumatici toccano il suolo, evitare di usare i tubi anteriori del sedile per sostenersi durante la salita o la discesa dal sistema di seduta per evitare il ribaltamento.
- Durante i trasferimenti evitare l'uso di pedane.

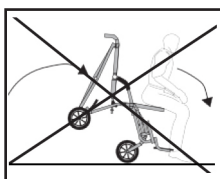


Fig. 215

Smaltimento dei rifiuti

Il cartone di spedizione deve essere conservato per l'eventuale restituzione al produttore/servizio di assistenza per la riparazione o la manutenzione. Gli altri rifiuti di imballaggio di carta devono essere destinati al riciclaggio. Per lo smaltimento delle parti sostituite o dell'intero sistema di seduta, i materiali devono essere separati in: plastica, gomma, acciaio, alluminio, ecc. e destinati al riciclaggio.

Manutenzione del sistema di seduta

Le seguenti procedure di manutenzione devono essere eseguite regolarmente: periodicamente esaminare visivamente il prodotto per verificare la presenza di segni di usura. Il lubrificante deve essere applicato al telaio e alle parti mobili per facilitare le operazioni di chiusura e regolazione.

- Pressione dell'aria degli pneumatici:** la pressione dell'aria degli pneumatici deve essere controllata SETTIMANALMENTE, poiché la bassa pressione dell'aria potrebbe influire sulla capacità di frenata.
- Telaio e parti mobili:** il telaio e le parti mobili devono essere puliti SETTIMANALMENTE con un panno leggermente umido, per rimuovere polvere, sporco e fango. Applicare del lubrificante dopo ogni pulizia.
- Riparare o sostituire le parti allentate, usurate, piegate, mancanti o danneggiate prima di utilizzare l'ausilio!**
- Pneumatico a terra:** in caso di pneumatico a terra, contattare il servizio clienti o il rivenditore locale per istruzioni specifiche per la riparazione.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Verificare il funzionamento e/o la presenza di eventuali danni ai seguenti componenti:	Settimanale	Ogni 3 mesi	Ogni 6 mesi	Se necessario
Cerchioni e pneumatici	•			
Blocco ruota e freni a mano	•			
Accessori	•			
Assi della ruota anteriore e posteriore	•			
Pulizia e lubrificazione delle parti mobili*	•			
Cinture, cerniere e chiusure in Velcro®		•		
Imbottitura sedile/schienale**/tensione		•		
Braccioli e schiuma (parti imbottite)			•	
Telaio			•	
Contattare un rivenditore Convaid per l'assistenza o la riparazione***				•

* Utilizzare un lubrificante a secco ipoallergenico e atossico per tutte le parti mobili del telaio.

** Seguire le istruzioni di pulizia per un'adeguata igiene da parte dell'utente.

*** La riparazione o la sostituzione di parti non rimovibili, usurate o rotte deve essere eseguita da un centro di assistenza qualificato.

Pulizia e disinfezione

Per evitare la diffusione di germi, pulire regolarmente tutte le zone a contatto con la cute con salviettine disinfettanti. Mantenere il telaio asciutto e applicare un lubrificante atossico, ipoallergenico e biodegradabile su tutte le parti mobili. Dopo lunghi periodi di stoccaggio e prima di un ulteriore utilizzo, sottoporre l'intero sistema di seduta a manutenzione, pulizia e disinfezione.

Pulizia del telaio

Il telaio deve essere mantenuto asciutto e privo di sporizia e deve essere pulito con un panno atossico, ipoallergenico e biodegradabile. Un lubrificante deve essere applicato sulle parti mobili per facilitare le operazioni di chiusura e regolazione.

Sostanze corrosive, come acqua salata, devono essere sempre evitate. Se esposto, il telaio deve essere pulito il prima possibile con un asciugamano umido. Per la pulizia di base sono sufficienti acqua e un panno morbido.

Pulizia di ruote e freni

Le ruote e i freni devono essere mantenuti privi di sporco o fango dopo ogni utilizzo. Oggetti estranei possono causare interferenze con le parti mobili. Pulire le ruote e i blocchi con un panno umido secondo necessità.

Pulizia delle imbottiture

I rivestimenti del sedile e dello schienale possono essere facilmente rimossi, lavati, asciugati all'aria e riagganciati al sistema di seduta. Utilizzare un detergente standard per lavare il tessuto.

Anche le parti imbottite possono essere rimosse dalla seduta, lavate o asciugate con un panno umido. Prima di riattaccarle alla seduta, assicurarsi che siano completamente asciutte. Utilizzare un detergente delicato per lavare il tessuto. Utilizzare un ciclo delicato e acqua fredda. Appendere ad asciugare.

Le parti fissate in modo permanente possono essere pulite con un panno umido. Lasciare asciugare a sufficienza prima di posizionare l'utente sull'ausilio.



Conservazione

Conservare il sistema di seduta in un luogo pulito e asciutto ed evitare l'esposizione prolungata a calore o umidità. Dopo un lungo periodo di inutilizzo, sottoporre l'ausilio a manutenzione, pulizia e disinfezione.

Riutilizzo

Convaid deve essere sottoposto a disinfezione prima del riutilizzo.

Utilizzare una soluzione disinfettante biodegradabile e atossica adatta alla disinfezione delle superfici. Verificare l'integrità dei seguenti componenti prima dell'uso (vedere la TABELLA DI MANUTENZIONE)

Riparare o sostituire se necessario:

- Ruote (disegno del battistrada), pressione dell'aria se applicabile
- Telaio
- Imbottitura della seduta e dello schienale
- Funzionamento dei freni di stazionamento
- Cuscinetti e snodi del telaio: verificare usura/lubrificazione
- Stabilità in rettilineo delle ruote
- Accessori

Riparazioni

Utente: l'utente può sostituire parti o accessori facilmente rimovibili, come poggiapiedi, supporto polpacci, tutti gli articoli in tessuto, maniglione, ecc.

Produttore/Struttura di assistenza: La riparazione o la sostituzione di parti permanentemente fissate, usurate o rotte deve essere eseguita da un centro di assistenza qualificato. Ogni singola parte dell'ausilio può essere sostituita. Contattare il produttore/centro di assistenza per le riparazioni necessarie. L'ausilio deve essere imballato nel cartone originale o uno adattato per la restituzione al produttore/centro di assistenza. Spedizione tramite corriere.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Attrezzi necessari

- Gli attrezzi necessari includono una chiave regolabile da 3/8", 7/16", 3/8" o due chiavi regolabili con portata di 3/4", cacciavite a croce da 5/32"
- Chiave a brugola (inclusa)

Ricambi

In caso di necessità di ricambi per il sistema di seduta, visitare o chiamare il rivenditore Convaid presso il quale è stato effettuato l'acquisto. Se non in garanzia, l'utente riceverà un preventivo del costo e, se necessario, istruzioni di spedizione per la restituzione dell'ausilio. PER L'ITALIA L'ASSISTENZA IN GARANZIA È IN CONCESSIONE ESCLUSIVA PER I RIVENDITORI AUTORIZZATI.

Test funzionali

Tutte e quattro le ruote devono aderire al suolo. Quando l'utente non è sull'ausilio, spingerlo in avanti su una superficie pianeggiante, con una spinta sufficiente a percorrere 2 metri, non deve avere una curvatura a sinistra o a destra superiore a 150 millimetri. Le ruote devono essere libere di muoversi. Seguendo le istruzioni di apertura/chiusura, la seduta dovrebbe aprirsi/chiudersi senza difficoltà e senza sforzi eccessivi. Tutte le viti devono essere fissate. Le viti sui giunti mobili non devono essere serrate eccessivamente. Il tessuto del sedile non deve essere teso o ripiegato. Gli accessori devono essere regolati e fissati correttamente.

EC	REP
----	-----

Rappresentante autorizzato UE

R82 A/S

Parallevej 3,

8751 Gedved, Danimarca



Rivenditore Convaid

Annotare il rivenditore Convaid presso il quale è stato effettuato l'acquisto dell'ausilio:

Azienda: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____ Sito web: _____

Contatto: _____ E-mail: _____

N. di serie: _____

Contattare il Servizio Clienti Etac-R82 Srl al numero

+39-051-2819228 o inviare un'e-mail all'indirizzo

italia.info@r82.com

Garanzia

Etac-R82 Srl garantisce all'acquirente del prodotto Convoid quanto segue: in caso una qualsiasi parte dello stesso risultasse difettosa nel materiale o nelle parti assemblate entro il periodo di garanzia specificato, tale parte difettosa sarà riparata o sostituita, a discrezione di Etac-R82 Srl, gratuitamente. Il servizio di garanzia può essere eseguito dal centro di assistenza Etac-R82 Srl.

Periodo di garanzia a norma di legge

TelaioCinque anni
Altri componentiUn anno
Tessuto e cinghieUn anno
Cuscino SensiformDue anni

La presente garanzia non copre la normale usura o i danni causati da incidenti o uso improprio. Per esercitare la presente garanzia limitata, il cliente deve prima ottenere un'autorizzazione al reso dal Servizio Clienti di Etac-R82 Srl. Il prodotto deve essere spedito alla fabbrica o a un centro di assistenza autorizzato a carico del mittente, unitamente a una copia della fattura originale.

LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA ESCLUDE QUALSIASI RECLAMO PER DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA APPLICABILE È LIMITATA ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA SCRITTA. ALCUNI STATI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI O LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, PERTANTO LE SUDETTE LIMITAZIONI O ESCLUSIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI ALL'UTENTE. NON ESISTONO GARANZIE CHE SI ESTENDONO OLTRE LA DESCRIZIONE DI CUI SOPRA.

Questa garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici ai quali potrebbero aggiungersi altri diritti a seconda dello stato. La garanzia, applicabile solo negli Stati Uniti, può variare in altri paesi.



Convoid Products, LLC

2830 California Street, Torrance, CA 90503, Stati Uniti

Numero verde negli Stati Uniti: 1-844-US-Mobility (844-876-6245) • Telefono: (310) 618-0111 • Fax: (310) 618-8811

E-mail: convoidsales.us@etac.com • E-mail internazionale: international.convoid.us@etac.com

www.etac.com

UG1901-ITA-Rev.02 2021-06-02
